

# **BOP 210/211**

Fırın

# İçindekiler

|  |           |
|--|-----------|
| <b>Önemli güvenlik uyarıları</b>                         | <b>3</b>  |
| Hasar nedenleri  | 4         |
| <b>Çevre koruma</b>                                      | <b>5</b>  |
| AEEE Yönetmeliğine Uyum ve Atık Ürünün Elden Çıkarılması | 5         |
| Enerji tasarruf önerileri                                | 5         |
| <b>Cihazın tanıtımı</b>                                  | <b>6</b>  |
| Fırın  | 6         |
| Ekran ve kumanda elemanları                              | 7         |
| Semboller  | 7         |
| Renkler ve görüntüleme                                   | 8         |
| Ek bilgiler i ve i <sup>®</sup>                          | 8         |
| Soğutucu fan   | 8         |
| Fonksiyon seçme düğmesinin pozisyonları                  | 9         |
| Aksesuar   | 10        |
| Özel aksesuarlar   | 10        |
| <b>İlk kullanımdan önce</b>                              | <b>11</b> |
| Dilin ayarlanması  | 11        |
| Saat formatının ayarlanması                              | 11        |
| Saatin ayarlanması                                       | 11        |
| Tarih formatının ayarlanması                             | 11        |
| Tarihin ayarlanması                                      | 12        |
| Sıcaklık formatının ayarlanması                          | 12        |
| İlk işletme almanın sonlandırılması                      | 12        |
| Fırının ısıtılması                                       | 12        |
| Aksesuarın temizlenmesi                                  | 12        |
| <b>Cihazı aktif hale getirme</b>                         | <b>13</b> |
| Standby  | 13        |
| Cihazın etkinleştirilmesi                                | 13        |
| <b>Cihazın kullanımı</b>                                 | <b>13</b> |
| Pişirme hücresi  | 13        |
| Aksesuarın yerleştirilmesi                               | 13        |
| Çalıştırma   | 14        |
| Hızlı ısıtma   | 14        |
| Emniyet kapatması  | 14        |
| <b>Zamanlayıcı fonksiyonları</b>                         | <b>14</b> |
| Zamanlayıcı menüsünü çağırmak                            | 14        |
| Kısa süreli zamanlayıcı                                  | 14        |
| Süre ölçer   | 15        |
| Pişirme süresi   | 15        |
| Pişirme süresi sonu                                      | 16        |
| <b>Uzun süreli zamanlayıcı</b>                           | <b>17</b> |
| Uzun süreli zamanlayıcının ayarlanması                   | 17        |
| <b>Kişisel tarifler</b>                                  | <b>18</b> |
| Tarifin kaydedilmesi                                     | 18        |
| Tarifin programlanması                                   | 18        |
| İsmi giriniz   | 19        |
| Tarifi başlatınız  | 19        |
| Tarifin değiştirilmesi                                   | 19        |
| Tarifi silin   | 19        |
| <b>Çocuk kilidi</b>                                      | <b>20</b> |
| Çocuk emniyetinin devreye alınması                       | 20        |
| Çocuk emniyetini devre dışı bırakma                      | 20        |
| <b>Temel ayarlar</b>                                     | <b>21</b> |
| <b>Temizleme ve bakım</b>                                | <b>23</b> |
| Temizleme maddeleri                                      | 23        |
| Taşıyıcı izgaraların alınması                            | 24        |
| <b>Kataliz (temizleme yardımcı)</b>                      | <b>25</b> |
| Katalizin hazırlanması                                   | 25        |
| Katalizin başlatılması                                   | 25        |
| <b>Arıza halinde ne yapmalı?</b>                         | <b>26</b> |
| Elektrik kesintisi                                       | 26        |
| Demo modu  | 26        |
| Fırın lambasının değiştirilmesi                          | 27        |
| <b>Müşteri hizmetleri</b>                                | <b>27</b> |
| E numarası ve FD numarası                                | 27        |
| <b>Tablo ve öneriler</b>                                 | <b>30</b> |
| Sebze  | 31        |
| Garnitürler ve yemekler                                  | 32        |
| Balık  | 34        |
| Et   | 35        |
| Kümes hayvanı  | 38        |
| Izgara ve Kavurma  | 40        |
| Kek  | 41        |
| Tatlılar   | 46        |
| Konserveleme   | 46        |
| Dezenfeksiyon  | 47        |
| Kurutma  | 47        |
| Kiremit  | 48        |
| Gıda maddelerindeki akrilamid                            | 48        |

Ürün, aksesuar, yedek parçalar ve hizmetler hakkında daha fazla bilgi için: [www.gaggenau.com](http://www.gaggenau.com) ve Online-Mağaza: [www.gaggenau.com/zz/store](http://www.gaggenau.com/zz/store)

## **⚠ Önemli güvenlik uyarıları**

Bu kılavuzu dikkatlice okuyunuz. Ancak bu şekilde cihazı güvenli ve doğru bir biçimde kullanmanız mümkün olacaktır. Daha sonra kullanılmak üzere veya başka birisinin kullanımı için kullanım ve montaj kılavuzunu muhafaza ediniz.

Bu cihaz yalnızca montaj için tasarlanmıştır. Özel montaj kılavuzunu dikkate alınız.

Ambalajı açıldıktan sonra cihaz kontrol edilmelidir. Bir nakliye hasarı olması durumunda, cihaz bağlantısı yapılmamalıdır.

Sadece eğitimli bir uzman soket olmadan cihazların bağlantısını yapabilir. Yanlış bağlantı nedeniyle hasar ortaya çıkması durumunda cihaz garanti kapsamı dışında kalır.

Bu cihaz sadece evde ve ev ortamında kullanılmak için tasarlanmıştır. Cihazı sadece yiyecek ve içecek hazırlamak için kullanınız. Cihaz çalışırken dikkatli olunuz. Cihazı sadece kapalı alanlarda kullanınız.

Bu cihaz, deniz seviyesinden en fazla 2000 metre yükseklikte kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Bu cihaz 8 yaşından küçük çocuklar, sınırlı fiziksel, zihinsel ve duygusal yeteneklere sahip kişiler ve eksik tecrübe veya bilgi sahibi kişiler tarafından ancak sorumlu bir kişinin denetimi altında olmaları veya kendilerine cihazın güvenli kullanımını ve ortaya çıkabilecek tehlikeler hakkında bilgi verilmiş olması durumunda kullanılabilir.

Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı çocuklar tarafından yapılamaz; ancak 15 aşından büyük çocuklar denetim altında yapabilir.

8 yaşından küçük çocukları cihazdan ve bağlantı kablosundan uzak tutunuz.

Aksesuar, pişirme alanına her zaman doğru itilmelidir. bkz. Kullanım kılavuzundaki aksesuar tanımı.

### **Yangın tehlikesi!**

- Pişirme alanında bekletilen, yanıcı nesneler tutuşabilir. Yanıcı nesneleri kesinlikle pişirme alanında muhafaza etmeyiniz. Cihazdan duman geliyorsa kesinlikle kapısını açmayın. Cihazı kapatınız ve elektrik fişini çekiniz veya sigorta kutusundan sigortayı kapatınız.
- Cihaz kapısının açılması sırasında bir hava akımı ortaya çıkar. Pişirme kağıdı ısıtma elemanlarına temas edebilir ve tutuşabilir. Ön ısıtma sırasında pişirme kağıdını kesinlikle aksesuarın üzerine rastgele koymayınız. Pişirme kağıdının üzerine daima bir kap veya kek kalığı koyunuz. Sadece gerekli alana pişirme kağıdı seriniz. Pişirme kağıdı aksesuarın üzerinde olmamalıdır.

### **Yanma tehlikesi!**

- Cihaz çok sıcak. Kesinlikle sıcak pişirme alanının iç yüzeylerine veya ısıtıcı elemanlara dokunmayınız. Cihaz daima soğumaya bırakılmalıdır. Çocukları uzak tutunuz.
- Aksesuar veya kap çok ısınır. Sıcak aksesuar veya kapıları daima bir mutfak eldiveniyle pişirme alanından çıkartınız.
- Alkol buharı sıcak pişirme alanında tutuşabilir. Kesinlikle fazla miktarda yüksek oranda alkollü içeceklerle yemekler hazırlamayınız. Sadece küçük bir miktar yüksek oranda alkol içeren içecek kullanınız. Cihaz kapısını dikkatlice açınız.
- Lambalar çalışırken çok ısınır. Cihaz kapatıldıkten sonra bile bir süre yanma tehlikesi mevcuttur. Cihazı temizlemeden önce lambaların soğumasını bekleyiniz. Temizlerken lambaları kapatınız.
- Lambalar çalışırken çok ısınır. Cihaz kapatıldıkten sonra bile bir süre yanma tehlikesi mevcuttur. Değiştirmeden önce lambaların soğumasını bekleyiniz.

## **Haşlanma tehlikesi!**

- Çalıştırma sırasında temas edilen yerler sıcak olur. Kesinlikle sıcak yerlere dokunmayın. Çocukları uzak tutunuz.
- Cihaz kapısının açılması sırasında sıcak buhar çıkışlı olabilir. Cihaz kapısını dikkatlice açınız. Çocukları uzak tutunuz.
- Pişirme alanındaki su nedeniyle sıcak su buharı ortaya çıkabilir. Kesinlikle sıcak pişirme alanına su püskürtmeyiniz.

## **Yaralanma tehlikesi!**

Çizik cihaz kapısı camı kırılarak sıçrayabilir. Cam kazıcı, keskin veya aşındırıcı temizlik maddeleri kullanmayın.

## **Elektrik çarpma tehlikesi!**

- Usulüne aykırı onarımlar tehlike teşkil eder. Onarımlar ve hasarlı elektrik kablolarının değiştirilmesi, sadece tarafımızdan eğitilmiş bir müşteri hizmetleri teknisyeni tarafından yapılmalıdır. Cihaz arızalısa elektrik fişini çekiniz veya sigorta kutusundan sigortayı kapatınız. Müşteri hizmetlerini arayınız.
- Sıcak parçalardaki elektrikli cihaz kablo izolasyonu eriyebilir. Elektrikli cihaz bağlantı kablolarını sıcak parçalarla kesinlikle temas ettirmeyiniz.
- İçeri sızan su elektrik çarpmasına neden olabilir. Yüksek basıncılı veya buharlı temizleyici kullanılmamalıdır.
- Pişirme alanı lambasının değiştirilmesi sırasında gerilim altındaki lamba duyunda elektrik kontağı olabilir. Değiştirme işleminden önce elektrik fişini çekiniz veya sigorta kutusundan sigortayı kapatınız.
- Arızalı bir cihaz elektrik çarpmasına neden olabilir. Arızalı bir cihazı kesinlikle açmayıınız. Elektrik fişini çekiniz veya sigorta kutusundan sigortayı kapatınız. Müşteri hizmetlerini arayınız.

## **Yanma tehlikesi!**

Temizleme fonksiyonu sırasında cihazın dışı çok ısınır. Cihazın kapısına kesinlikle dokunmayın. Cihaz soğumaya bırakılmalıdır. Çocukları uzak tutunuz.

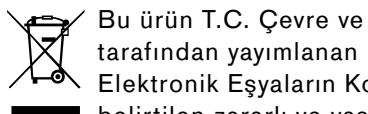
## **Hasar nedenleri**

### **Dikkat!**

- Pişirme alanı tabanı üzerindeki kap, aksesuar, folyo, pişirme kağıdı: Pişirme alanı tabanı üzerine herhangi bir aksesuar koymayınız. Pişirme alanı tabanını herhangi bir tür folyo veya yağlı kağıtla kaplamayınız. Sıcaklık 50 °C'nin üzerine ayarlanmışa pişirme alanı tabanına kap koymayınız. Sıcaklık sıkışması oluşmaktadır. Böyle bir durumda pişirme ve kızartma süreleri yanlış olur ve fırın emaye kaplaması zarar görür.
- Sıcak pişirme alanındaki su: Sıcak pişirme alanına asla su dökmeyiniz. Su buharı oluşacaktır. Sıcaklık değişiminden dolayı fırın emaye kaplamasında hasar meydana gelebilir.
- Nemli gıdalar: Kapalı pişirme alanında uzun süre nemli gıdalar saklamayınız. Emaye zarar görür.
- Meyve suyu: Fırın tepsisine çok sulu meyveli ekten fazla doldurmeyiniz. Meyve suyu fırın tepsisinden damlayarak çıkartılması mümkün olmayan lekeler bırakabilir. Mükünse derin universal tava kullanınız.
- Açık cihaz kapağı ile soğutma: Pişirme alanını sadece kapalı soğumaya bırakınız. Cihaz kapağı sadece aralık bırakılsa bile yanındaki mobilya yüzeyleri zamanla zarar görebilir.
- Çok kirli kapı contası: Kapı contası aşırı kirlenmiş ise, cihaz çalışırken fırın kapısı doğru bir şekilde kapanmayacaktır. Yandaki mobilya yüzeyleri hasar görebilir. Kapı contasını daima temiz tutunuz.
- Cihaz kapısı oturma veya indirme yüzeyi olarak: Açık cihaz kapısının üzerine herhangi bir şey koymayınız, oturmuyınız veya asmayınız. Kapları veya aksesuarları cihaz kapısının üzerine koymayınız.
- Aksesuarların yerleştirilmesi: Cihaz tipine göre aksesuarlar cihaz kapağının kapatılması sırasında kapak camına zarar verebilir. Aksesuarları pişirme alanında daima sonuna kadar itiniz.
- Cihazın taşınması: Cihazı kapak kolundan taşımayın veya tutmayın. Kapak kolu cihazın ağırlığını taşımadır ve kırılabilir.

### AEEE Yönetmeliğine Uyum ve Atık Ürünün Elden Çıkarılması

Ambalaj malzemesini çevre kurallarına uygun şekilde imha ediniz.



Bu ürün T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı tarafından yayımlanan "Atık Elektrikli ve Elektronik Eşyaların Kontrolü Yönetmeliği"nde belirtilen zararlı ve yasaklı maddeleri içermez.

AEEE yönetmeliğine uygundur.

Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir nitelikteki yüksek kaliteli parça ve malzemelerden üretilmiştir. Bu nedenle, ürünü, hizmet ömrünün sonunda evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Bu toplama noktalarını bölgenizdeki yerel yönetimle sorun. Kullanılmış ürünler geri kazanıma vererek çevrenin ve doğal kaynakların korunmasına yardımcı olun. Ürünü atmadan önce çocukların güvenliği için elektrik fişini kesin ve kilit mekanizmasını kırarak çalışmaz duruma getirin.

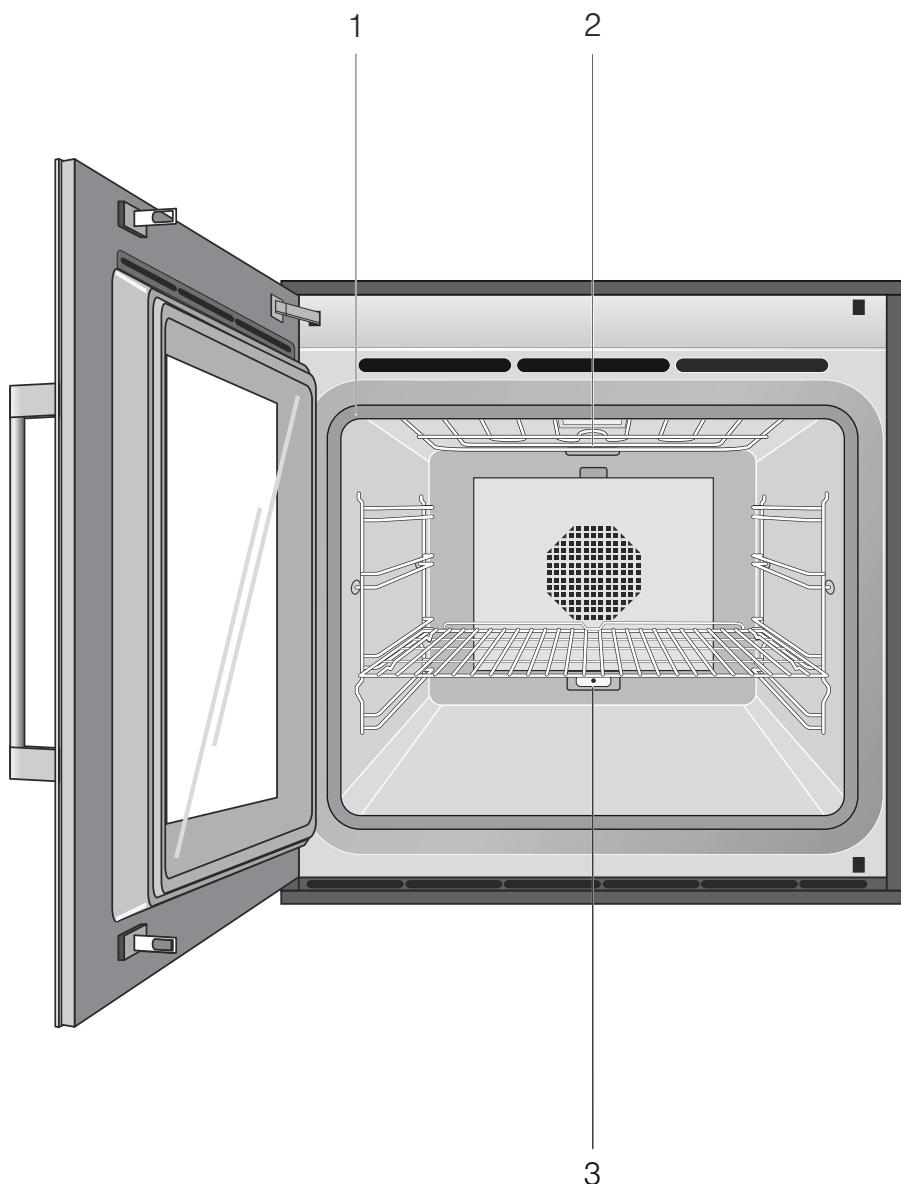
### Enerji tasarruf önerileri

- Pişirme ya da kıçartma sırasında cihazın kapısını mümkün oldukça sık sık açmamaya özen gösterin.
- Hamur işlerinde koyu renk, siyah lake ya da emaye kalıplar kullanın. Bunlar ısıyı daha iyi emer.
- Birden fazla kek yapacaksanız kekleri peş peşe pişirmenizde fayda vardır. Fırın halen sıcaktır. Böylece ikinci kekin pişirme süresi kısalır. İki adet uzunlamasına kalıbı yan yana da fırına sürebilirsiniz.
- Sıcak hava çalışma modunda aynı anda birkaç tepsı katında hamur işleri hazırlayabilirsiniz.
- Uzun pişirme sürelerinde kalan ısından faydalananmak için pişirme süresi sona ermeden 10 dakika önce fırını kapatabilirsiniz.

## Cihazın tanıtımı

Burada yeni cihazınızı tanıယacaksınız. Sizlere kumanda bölümünü ve tek tek kumanda elemanlarını açıklayacağız. Pişirme alanı ve aksesuarlar hakkında bilgi edineceksiniz.

## Fırın



---

1 Kapak contası

---

2 Izgara ısıtıcı

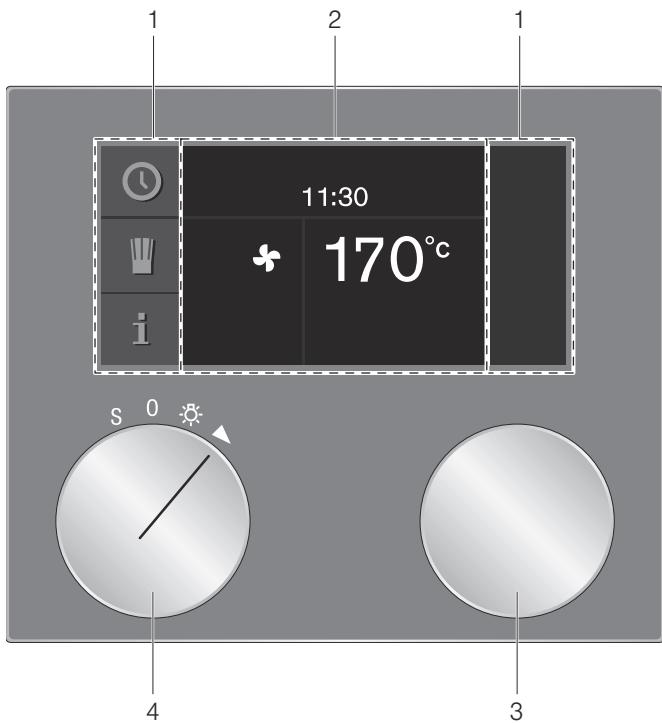
---

3 Ek ısıtıcı parça için priz (fırın taşı için özel aksesuar)

## Ekrana ve kumanda elementleri

Bu kılavuz birçok farklı cihaz sürümleri için uygundur. Cihaz tiplerine göre ufak farklılıklar görülmeli mümkündür.

Kumanda, bütün cihaz sürümlerinde aynıdır.



## Semboller

| Sembol | Fonksiyon                              |
|--------|--|
| ▶      | Başlat                                 |
| ■      | Durdur                                 |
| ⏸      | Beklet/Sona erdirme                    |
| ✗      | Sonlandırma                            |
| ⌫      | Silme                                  |
| ✓      | Onaylayınız/Ayarları kaydediniz        |
| >      | Seçim oku                              |
| i      | Ek bilgileri çağırınız                 |
| »      | Durum göstergesi ile hızlı ısitma      |
| 📞      | Kişisel tariflerin çağırılması         |
| rec    | Menünün kaydedilmesi                   |
| ⤵      | Ayarların düzenlenmesi                 |
| ⤷      | İsmi giriniz                           |
| ☒      | Harflerin silinmesi                    |
| 🔒      | Çocuk emniyeti                         |
| ⌚      | Zamanlayıcı menüsünü çağırınmak        |
| ⌚⌚     | Uzun süreli zamanlayıcının çağırılması |
| ✖      | Demo modu                              |

- |   |                         |   |
|---|-------------------------|---|
| 1 | Kumanda bölümü          | Bu alanlar dokunmaya duyarlıdır. İlgili fonksiyonu seçmek için bir sembole dokununuz. |
| 2 | Ekran                   | Ekran örn. güncel ayarları ve seçim imkanlarını gösterir.                             |
| 3 | Döner düğme             | Döner düğmeye sıcaklığı seçebilir ve başka ayarları yapabilirsiniz.                   |
| 4 | Fonksiyon seçme düğmesi | Fonksiyon seçme düğmesi ile ısitma türü, temizlik veya temel ayarları seçebilirsiniz. |

## Renkler ve görüntüleme

### Renkler

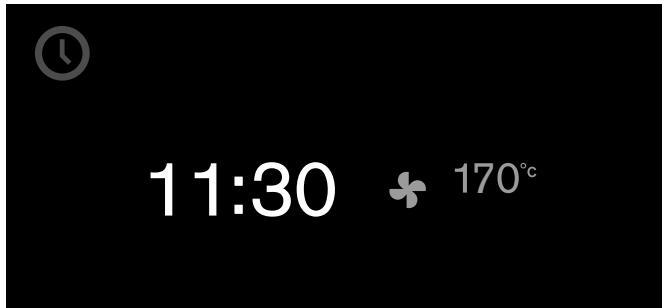
Farklı renkler, her defaya mahsus ayar durumlarında kullanıcıyı yönlendirmeye yarar.

|         |                                   |
|---------|-----------------------------------|
| Turuncu | İlk ayarlar<br>Temel fonksiyonlar |
| Mavi    | Temel ayarlar<br>Temizleme        |
| Beyaz   | Ayarlanabilir değerler            |

### Görüntüleme

Duruma göre sembollerin, değerlerin ve veya tüm ekranın görüntüleri değişir.

|                            |  |
|----------------------------|--|
| Zoom                       | O anda değiştirilmekte olan ayar daha büyük gösterilir.<br>Devam etmekte olan süre, sona ermesine kısa süre kala daha büyük gösterilir (örneğin zamanlayıcının son 60 saniyesi). |
| Azaltılan Ekran göstergesi | Kısa süre sonra ekran göstergesi azaltılır ve sadece en önemli şeyler görüntülenir. Bu fonksiyon ön ayarlıdır ve temel ayarlar içinden değiştirilmesi mümkündür.                 |



### Ek bilgiler i ve i<sup>①</sup>

i simbolüne basarak ilave bilgileri çağırabilirsiniz, örneğin ayarlanan ısıtma türüne veya güncel pişirme alanı sıcaklığına ilişkin bilgi.

**Bilgi:** Isıtmadan sonraki sürekli çalışmada düşük sıcaklık dalgalanmaları normaldir.

Önemli bilgiler ve işlem çağrıları içini<sup>②</sup> simbolü görünür. Güvenlik ve işletme durumuna ilişkin önemli bilgiler uygun durumda otomatik olarak da gösterilir. Bu mesajlar birkaç saniye sonra otomatik olarak söner veya ✓ ile onaylanmalıdır.

## Soğutucu fan

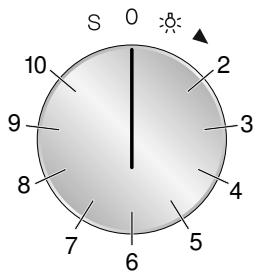
Cihazınızın soğutucu fana sahiptir. Soğutucu fan çalışma sırasında devreye girer. Sıcak hava cihaz versiyonuna göre kapının üstünden ya da altından dışarı çıkar.

Pişirilen yiyecek çıkarıldıkten sonra soğuyana kadar kapıyı kapalı tutun. Cihazın kapısı yarı açık durmamalıdır. Aksi takdirde bitişik mutfak mobilyaları hasar görebilir. Soğutucu fan belirli bir süre daha çalışmaya devam eder ve ardından otomatik olarak durur.

### Dikkat!

Havalandırma deliklerini kapatmayın. Aksi takdirde cihazda aşırı ısınma meydana gelir.

## Fonksiyon seçme düğmesinin pozisyonları



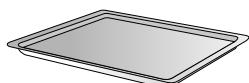
| Pozisyon | Fonksiyon/ısitma türü                | Sıcaklık                              | Kullanımı   |
|----------|--------------------------------------|---------------------------------------|---|
| 0        | Sıfır konum                          |                                       |   |
| 1        | İşık                                 |                                       |   |
| 2        | Sıcak hava<br>Sıcak hava             | 50 - 300°C<br>Önerilen sıcaklık 170°C | Sıcak hava: Farklı düzeylerdeki pasta, kurabiye ve kekler için.<br>Arka panelde bulunan bir fan, ısıyı eşit biçimde pişirme bölümü içinde dağıtır.  |
| 3        | Eko-Sıcak hava*                      | 50 - 300°C<br>Önerilen sıcaklık 170°C | Pasta, et, güveçler ve gratin için enerji tasarruflu sıcak hava işletimi. Kalan ısı en uygun biçimde kullanılır. Konfor fonksiyonları kapalı kalır (örneğin Pişirme bölümü aydınlatması). Pişirme bölümü sıcaklığının gösterilmesi sadece ısıtma sırasında mümkündür. Fırını ön ısıtmaya almayın. |
| 4        | ---<br>Üstten ısıtma + alttan ısıtma | 50 - 300°C<br>Önerilen sıcaklık 170°C | Kalıpta veya tepside pastalar, kekler, kızartmalar için.  |
| 5        | ---<br>Üst ısıtma                    | 50 - 300°C<br>Önerilen sıcaklık 170°C | Özellikle üstten ısıtma, örn. Kremalı meyveli pasta.  |
| 6        | ---<br>Altta ısıtma                  | 50 - 300°C<br>Önerilen sıcaklık 170°C | İslak meyveli kek gibi yiyecekler için sonradan pişirme, konserveleme, suda pişirme için.   |
| 7        | Sıcak hava + alttan ısıtma           | 50 - 300°C<br>Önerilen sıcaklık 170°C | Meyveli kek gibi ıslak pastalar için ısıtma.  |
| 8        | Düz ızgara + dolaşımlı hava          | 50 - 300°C<br>Önerilen sıcaklık 220°C | Et, kümes hayvanı ve bütün balık için eşit oranda tamamen ısıtma.   |
| 9        | Düz ızgara                           | 50 - 300°C<br>Önerilen sıcaklık 220°C | Düz et parçaları, sosis veya balık fileto ızgarası. Yeniden pişiriniz ve gratine ediniz.  |
| 10       | Kiremit fonksiyonu                   | 50 - 300°C<br>Önerilen sıcaklık 250°C | Yalnızca kiremit özel aksesuarı ile Taş fırındaki gibi çitir pizza, ekmek veya ekmek dilimleri için alttan ısıtmalı kiremit.  |
| s        | Temel ayarlar                        |                                       | Temel ayarlarda cihazınızda kişisel ayarlar yapabilirsiniz.   |
|          | Kataliz                              | 300°C                                 | Temizleme yardımcı  |

\* Pişirme türü, enerji verimlilik sınıfı EN 60350-1'e göre belirlenmiştir.

## Aksesuar

Teslimat kapsamındaki ya da müşteri hizmetleri tarafından temin edilebilir aksesuarı kullanın. Bunlar özel olarak cihazınıza uygundur. Aksesuarı daima doğru yönde pişirme hücresına sürmeye dikkat edin.

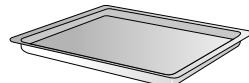
Cihazınız aşağıda belirtilen aksesuarla donatılmıştır:



Fırın tepsisi, emaye



Grill ızgarası



Emaye ızgara tepsisi

## Özel aksesuarlar

Aşağıda belirtilen aksesuarları uzman satış noktanızdan sipariş edebilirsiniz:

BA 036 102 Grill ızgarası, krom kaplı, yuvasız, ayaklı

BA 046 115 Cam tepsisi, 24 mm derinliğinde

BA 056 115 Fırın taşı için ısıtıcı parça (230 V)

BA 056 130 Fırın taşı

Fırın taşı taşiyicisi ve pizza küreği dahil (ısıtıcıyı ayrıca sipariş edin)

BA 216 102 Dörtlü teleskopik çekme düzeneği

BA 226 102 Grill teknesi, emaye, 37 mm derinliğinde

BA 226 112 Fırın tepsisi, emaye, 24 mm derinliğinde

BS 020 002 Pizza küreği, 2'li set

00664048 Donanım değişimi için katalitik özel emayeli fırın tavanı

00664248 Donanım değişimi için katalitik özel emayeli fırın arka duvarı

Aksesuarı sadece belirtildiği gibi kullanın. Üretici, aksesuarın yanlış kullanımı halinde sorumluluk üstlenmez.

Gerekli olmayan aksesuarları çalışma sırasında pişirme bölümünden çıkarınız. Pişirme bölümünün arka tarafında ek ısıtıcı parça için burç: Ek ısıtıcı parça olmadan normal işletimde kapağın her zaman takılı olduğundan emin olunuz.

## İlk kullanımdan önce

Cihazınızla ilk kez yemek pişirmeden önce neler yapmanız gerektiğini burada öğrenmeniz mümkündür. Önce 'Önemli güvenlik uyarıları' bölümünü okuyunuz.

Cihaz komple monte edilmiş ve kapatılmış olmalıdır.

Elektrik bağlantısından sonra ekranda "İlk ayarlar" menüsü görünüyor. Yeni cihazınızın ayarlarını yapabilirsiniz:

- Dil
- Saat formatı
- Saat
- Tarih formatı
- Tarih
- Sıcaklık formatı

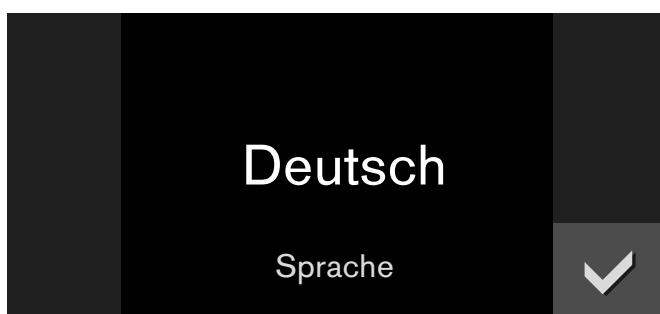
### Bilgiler

- "İlk ayarlar" menüsü sadece cihaz elektriğe bağlandıktan sonra ilk defa açıldığında veya cihaz birkaç gün elektriksiz kaldığında görünür. Elektrik bağlantısı yapıldıktan sonra önce yaklaşık 30 saniye süreyle GAGGENAU logosu görünür, bunun ardından otomatik olarak "İlk ayarlarım" menüsü görünür.
- Ayarları her istediğinizde değiştirebilirsiniz (bkz. 'Temel ayarlar' bölümü).

## Dilin ayarlanması

Göstergede önceden ayarlanmış dil görünür.

- 1 Döner düğme ile istenilen ekran dilini seçiniz.
- 2 ✓ ile doğrulayınız.

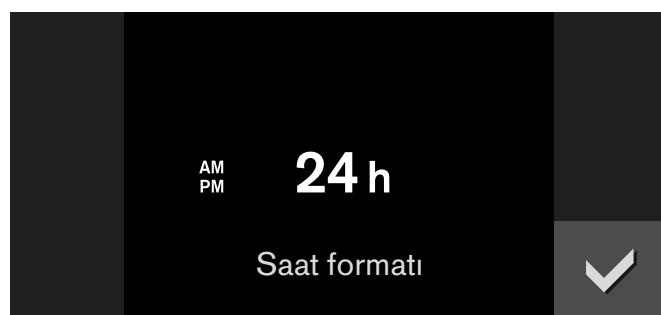


**Bilgi:** Dil değiştirildiğinde sistem yeniden başlatılır, bu işlem birkaç dakika sürebilir.

## Saat formatının ayarlanması

Göstergede 24 saat ve AM/PM şeklinde iki format görünür. Önceden seçilen 24sa formatıdır.

- 1 Döner düğme ile istediğiniz formatı seçiniz.
- 2 ✓ ile doğrulayınız.



## Saatin ayarlanması

Göstergede saat görünüyor.

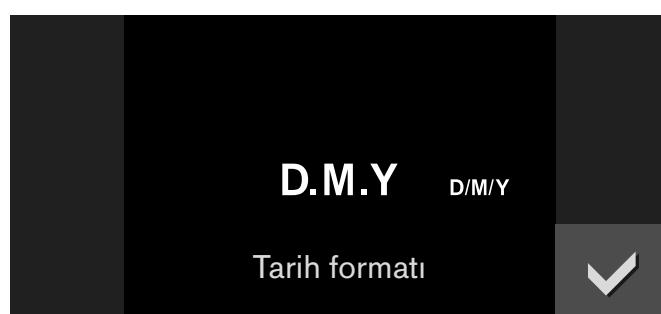
- 1 Döner düğme ile istenilen saati ayarlayınız.
- 2 ✓ ile doğrulayınız.



## Tarih formatının ayarlanması

Göstergede G.A.Y, G/A/Y ve A/G/Y formatları görülmektedir. Önceden seçilen G.A.Y formatıdır.

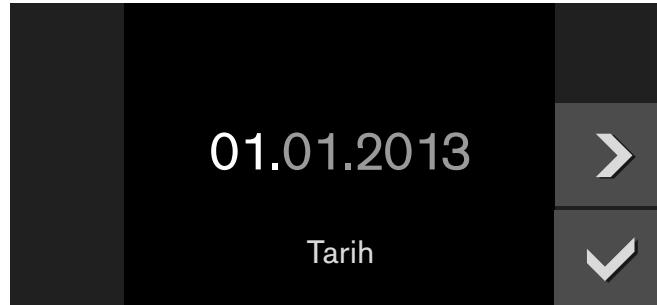
- 1 Döner düğme ile istediğiniz formatı seçiniz.
- 2 ✓ ile doğrulayınız.



## Tarihin ayarlanması

Göstergede önceden ayarlanmış tarih görünür. Gün ayarı zaten etkin.

- 1 Döner düğme ile istenilen günü ayarlayınız.
- 2 simbolü ile ayı ayarına geçiniz.
- 3 Döner düğme ile ayı ayarlayınız.
- 4 simbolü ile yıl ayarına geçiniz.
- 5 Döner düğme ile yılı ayarlayınız.
- 6 ile doğrulayınız.



## Sıcaklık formatının ayarlanması

Göstergede °C ve °F şeklinde iki format görünür. Önceden seçilen format °C'dir.

- 1 Döner düğme ile istediğiniz programı seçiniz.
- 2 ile doğrulayınız.



## İlk işletme almanın sonlandırılması

Göstergede "İlk işletme alma sonlandırıldı" yazısı görünüyor.

- ile doğrulayınız.



Cihaz Standby moduna geçer ve Standby göstergesi görünür. Cihaz şimdi kullanıma hazır.

## Fırının ısıtılması

Pişirme hücresinde ambalaj artıklarının kalmadığından emin olun.

Yeni cihazlarda görülen kokuyu gidermek için boş ve kapısı kapalı fırını ısıtın. Bunun için sıcak hava modunda 200°C idealdir. Bu ısıtma türünü nasıl ayarlayacağınız Cihazın kullanımı bölümünde açıklanmıştır.

## Aksesuarın temizlenmesi

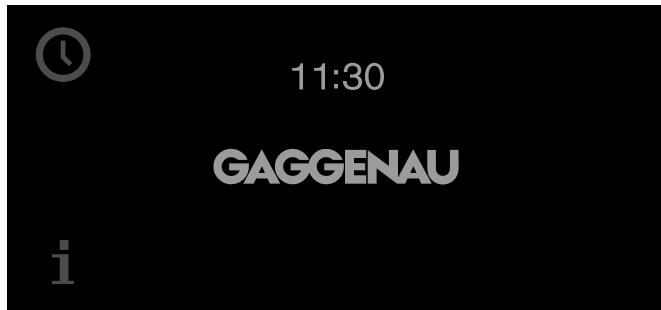
Aksesuarları ilk defa kullanmadan önce bunları sıcak deterjanlı su ve yumuşak bir bezle iyice temizleyiniz.

## Cihazı aktif hale getirme

### Standby

Herhangi bir fonksiyon ayarlanmadığında veya çocuk kilidi etkinleştirilmediğinde cihaz stand-by modundadır.

Stand-by modunda kumanda alanı hafif kararır.



#### Bilgiler

- Stand-by modu için çeşitli göstergeler mevcuttur. GAGGENAU logosu ve saat fabrika çıkışı ayarlıdır. Ekran göstergesini değiştirmek istiyorsanız lütfen Temel ayarlar bölümüne bakın.
- Ekranın aydınlığı dikey bakış açısına bağlıdır. Ekran göstergesini temel ayarlardan olan "Aydınlık" ayarı üzerinden değiştirebilirsiniz.

## Cihazın etkinleştirilmesi

Bekleme modundan çıkmak için

- fonksiyon ayar düğmesini döndürebilir,
- kumanda bölümüne dokunabilir
- veya kapağı açabilir veya kapatabilirsiniz.

Şimdi istediğiniz fonksiyonu ayarlayabilirsiniz. Fonksiyonları nasıl ayarlayacağınızı uygun bölümlerde okuyabilirsiniz.

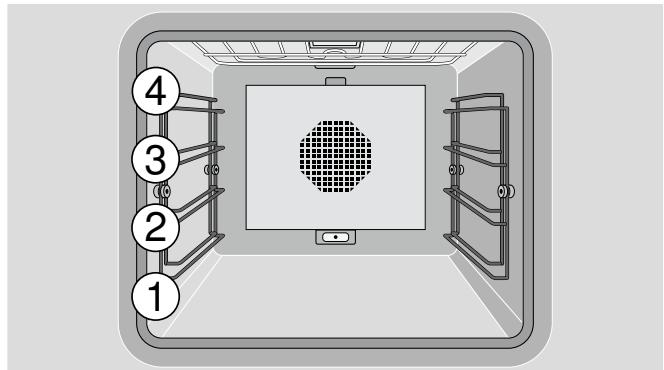
#### Bilgiler

- Temel ayarlarda "Bekleme göstergesi = Kapalı" seçildiğinde, bekleme modundan çıkmak için fonksiyon seçme düğmesini seçmelisiniz.
- Etkinleştirildikten sonra uzun bir süre hiçbir ayar yapmazsanız, bekleme göstergesi tekrar görünür.
- Kapı açık olduğunda kısa bir süre sonra pişirme alanı aydınlatması söner.

## Cihazın kullanımı

### Pişirme hücresi

Pişirme hücresi dört tepsili sahiptir. Tepsi katları aşağıdan yukarıya doğru sayılır.



#### Dikkat!

- Pişirme hücresi tabanına doğrudan bir şey koymayın. Fırın tabanını alüminyum folyo ile kaplamayın. Isı yığılması halinde cihaz hasar görebilir.
- Taşıyıcı izgaralar arasına aksesuar sürmeyin; aksi takdirde düşebilir.

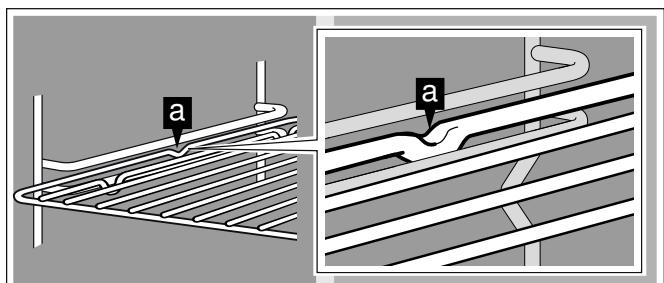
Cihaz kapısını daima sonuna kadar açın. Açılan cihaz kapısı bu pozisyonda kendiliğinden geri kapanmaz.

## Aksesuarın yerleştirilmesi

Aksesuar durma fonksiyonuyla donatılmıştır. Durma fonksiyonu, dışarı çekildiğinde aksesuarın düşmesini öner. Düşmeye karşı koruma sağlanabilmesi için aksesuarın pişirme hücresine iyice yerleştirilmesi gereklidir.

Izgarayı içeri sürerken aşağıda belirtilen hususlara dikkat edin:

- Kilit tırnağı (a) aşağı bakmalıdır
- Izgaranın emniyet köprüsü arkada ve yukarıda olmalıdır



## Çalıştırma

- 1 Fonksiyon seçme düğmesiyle istenilen ısıtma türünü ayarlayın. Ekranda seçilen ısıtma türü ve önerilen sıcaklık gösterilir.
- 2 Sıcaklığını değiştirmek istiyorsanız: Döner düğmeye istenilen sıcaklığı ayarlayın.

Ekranda **»** ısıtma simgesi belirir. Isıtma durumu sütunla devamlı olarak gösterilir. Ayarlanan sıcaklığa ulaşıldığında akustik sinyal verilir ve **»** ısıtma simgesi söner.

**Bilgi:** 70°C'nin altında sıcaklık ayarlarında pişirme hücresi aydınlatması kapalı kalır.

### Kapatma:

Fonksiyon seçme düğmesini **0** konumuna çevirin.

## Hızlı ısıtma

"Hızlı ısıtma" fonksiyonuyla cihazınız üstten ısıtma, alttan ısıtma ve üstten + alttan ısıtma ısıtma türlerinde istenilen sıcaklığı büyük bir hızla ulaşır.

Yemeklerinizin eşit pişmesi için ancak "Hızlı ısıtma" sona erdikten ve **»** ısıtma simgesi söndükten sonra yemeği pişirme alanına koyunuz.

**Bilgi:** "Hızlı ısıtma" fonksiyonu ön ayarla fabrika ayarları dahilinde yapılmıştır. Temel ayarlar içinde Hızlı ısıtma **»** veya Isıtma **^** seçeneklerini seçebilirsiniz.

## Emniyet kapatması

Güvenliğiniz için cihaz bir emniyet için otomatik kapanma ile donatılmıştır. 12 saat sonra kullanım gerçekleşmezse, her ısıtma işlemi kapanır. Ekranda bir mesaj görünür.

### İstisna:

Uzun süreli zamanlayıcı ile programlama.

Fonksiyon seçme düğmesini **0** konumuna çevirdikten sonra cihazı tekrar her zaman olduğu gibi çalıştırabilirsiniz.

## Zamanlayıcı fonksiyonları

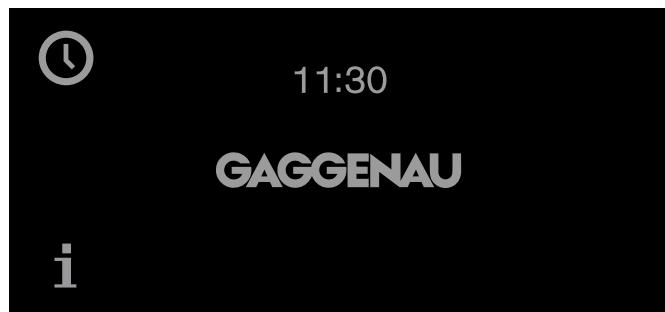
Zamanlayıcı menüsü üzerinden yapılan ayarlar:

- X** Kısa süreli zamanlayıcı
- ⌚** Süre ölçer
- ⌚** Pişirme süresi (dinlenme modunda değil)
- ⌚** Pişirme süresi sonu (dinlenme modunda değil)

## Zamanlayıcı menüsünü çağırın

Zamanlayıcı menüsüne her çalışma modundan ulaşabilirsiniz. Sadece fonksiyon seçme düğmesinin **S** konumunda olduğu temel ayarlardan zamanlayıcı menüsüne ulaşmak mümkün değildir.

**⌚** simbolüne dokunun.



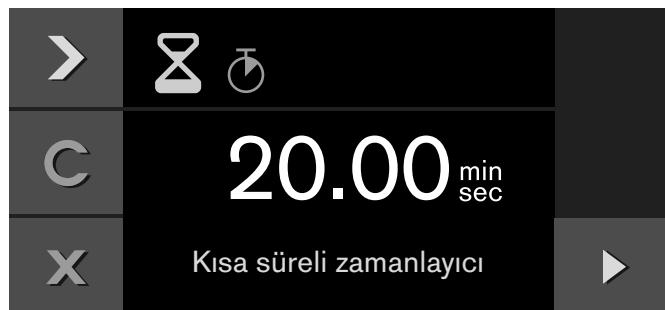
Zamanlayıcı menüsü belirir.

## Kısa süreli zamanlayıcı

Kısa süreli zamanlayıcı diğer cihaz ayarlarından bağımsız olarak çalışır. En fazla 90 dakikalık bir süre girebilirsiniz.

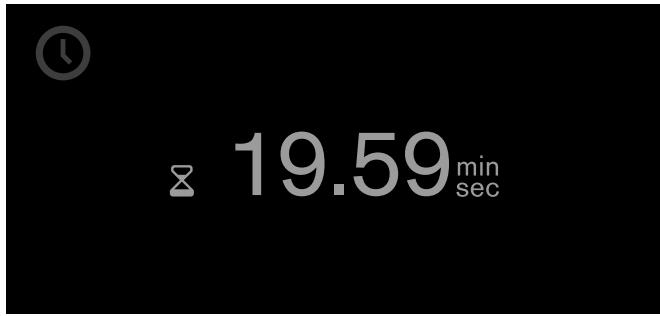
### Zamanlayıcının ayarlanması

- 1 Zamanlayıcı menüsünü arayınız. "Alarm saati" **X** fonksiyonu görüntülenir.
- 2 Döner düğme ile istediğiniz saatı ayarlayınız.



- 3 ► ile başlatınız.

Zamanlayıcı menüsü kapanır ve süre başlar. Ekranda X simbolü ve geçen süre görüntülenir.



Süre dolduktan sonra bir sinyal sesi duyulur.

✓ simbolüne dokunduğunuzda ses gider.

Zamanlayıcı menüsünden X simbolüne dokunarak istediğiniz zaman çıkabilirsiniz. Bunun sonucunda ayarlar kaybolur.

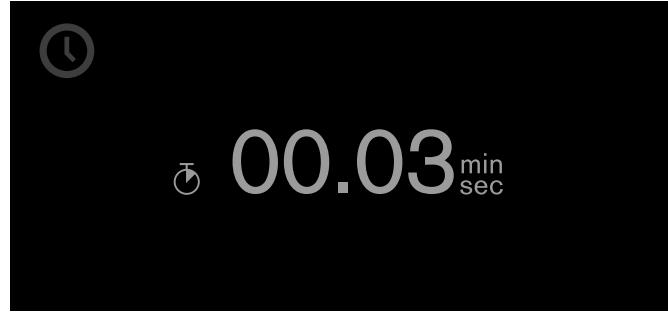
#### Alarm saatinin durdurulması:

Zamanlayıcı menüsünü arayınız. ➤ ile "Alarm saatı" X fonksiyonunu seçiniz ve II simbolüne dokununuz. Alarm saatinin tekrar devam etmesini sağlamak için ➤ simbolüne dokununuz.

#### Alarm saatinin önceden kapatılması:

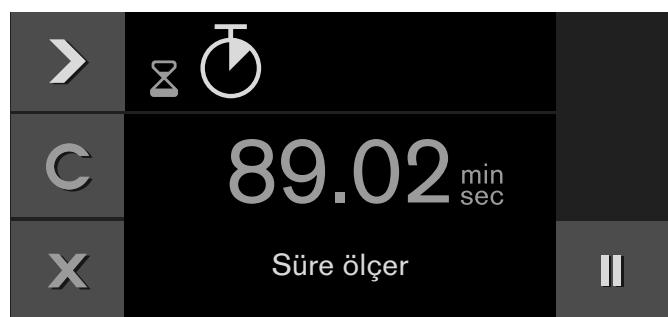
Zamanlayıcı menüsünü arayınız. ➤ ile "Alarm saatı" X fonksiyonunu seçiniz ve C simbolüne dokununuz.

Zamanlayıcı menüsü kapatılır ve süre başlar. Ekranda Ö simbolü ve geçen süre görüntülenir.



#### Süre ölçüleri durdurma ve tekrar başlatma

- 1 Zamanlayıcı menüsünü başlatınız.
- 2 ➤ ile "Süre ölçer" fonksiyonunu Ö seçiniz.
- 3 II simbolüne basınız.



Süre durur. Sembol tekrar başlat'a ➤'ye dönürtür.

- 4 ➤ ile başlatınız.

Süre tekrar çalışmaya başlar. 90 dakikaya ulaşıldığından gösterge titrer ve sinyal sesi duyulur. ✓ simbolüne dokunduğunuzda sinyal kesilir. Göstergedeki Ö simbolü kaybolur. İşlem sonlandırılmıştır.

#### Süre ölçerin kapatılması:

Zamanlayıcı menüsünü başlatınız. ➤ ile "süre ölçer" Ö fonksiyonunu seçiniz ve C simbolüne dokununuz.

## Süre ölçer

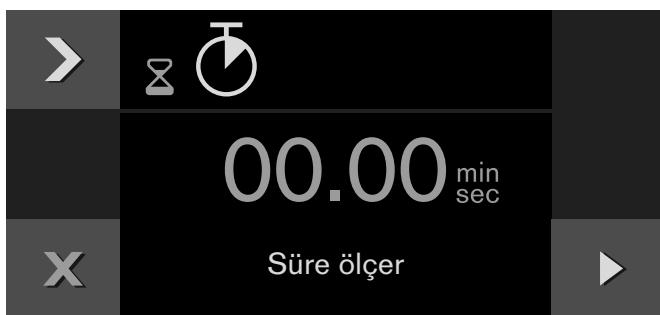
Süre ölçer diğer cihaz ayarlarından bağımsız olarak çalışır.

Süre ölçer 0 saniyeden başlayarak 90 dakikaya kadar ölçer.

Süre ölçerin geçici durdurma fonksiyonu vardır. Böylece saat istedığınız zaman durdurabilirsiniz.

#### Süre ölçüleri başlatma

- 1 Zamanlayıcı menüsünü çağırınız.
- 2 ➤ ile "Süre ölçer" fonksiyonunu Ö seçiniz.



- 3 ➤ ile başlatınız.

## Pişirme süresi

Yemeğiniz için pişirme süresini ayarlaysanız, cihaz bu süre dolduktan sonra otomatik olarak kapanır.

1 dakika ile 23 saat 59 dakika arası pişirme süresi ayarlayabilirsiniz.

#### Pişirme süresinin ayarlanması

Isıtma türünü ve sıcaklığı ayarladınız ve yemeğinizi pişirme hücresine koydunuz.

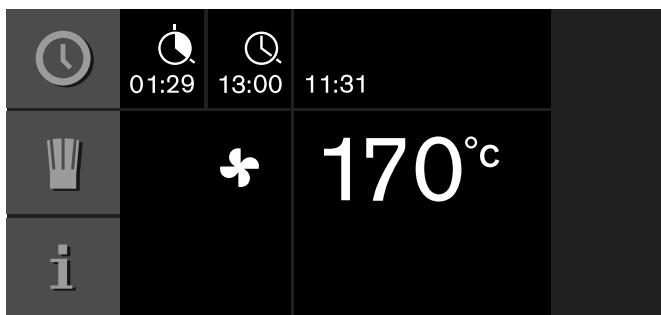
- 1 ⏲ simbolüne dokunun.
- 2 ➤ ile "Pişirme süresi" ⏲ fonksiyonunu seçin.

**3 Döner düğmeyle istenilen pişirme süresini ayarlayın.**

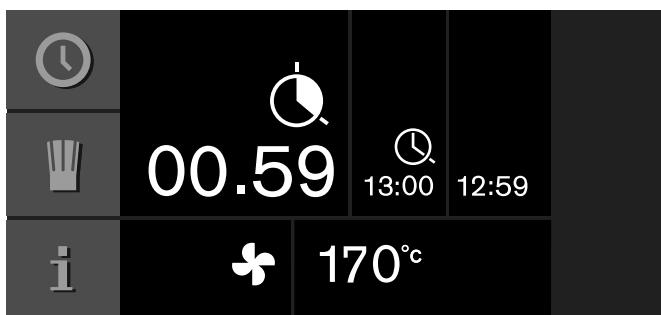


**4 ► ile başlatın.**

Cihaz çalışmaya başlar. Zamanlayıcı menüsü kapanır. Ekranda sıcaklık, çalışma modu, kalan pişirme süresi ve pişirme süresi sonu belirir.



Pişirme süresi sona ermeden bir dakika önce geçen pişirme süresi ekranda büyütülerek gösterilir.



Pişirme süresi sona erdikten sonra cihaz kapanır. simgesi titrer ve akustik sinyal duyulur. simbolüne dokunduğunuzda, cihazın kapısını açığınızda veya fonksiyon seçme düğmesini 0 konumuna getirdiğinizde akustik sinyal kesilir.

#### **Pişirme süresinin değiştirilmesi:**

Zamanlayıcı menüsünü çağırın. ► ile "Pişirme süresi" fonksiyonunu seçin. Döner düğmeyle pişirme süresini değiştirin. ► ile başlatın.

#### **Pişirme süresinin silinmesi:**

Zamanlayıcı menüsünü çağırın. ► ile "Pişirme süresi" fonksiyonunu seçin. C ile pişirme süresini silin. X ile normal çalışma moduna geri dönün.

#### **İşlemin tamamını iptal etmek için:**

Fonksiyon seçme düğmesini 0 konumuna getirin.

**Bilgi:** Pişirme süresi işlerken de ısıtma türünü ve sıcaklığı değiştirebilirsiniz.

## **Pişirme süresi sonu**

Pişirme süresi sonunu daha ileri bir vakte alabilirsiniz.

Örnek: Saatin 14:00 olduğunu varsayılmı. Yemeğin pişmesi için 40 dakikaya ihtiyacı var. Yemeğin saat 15:30'da hazır olmasını istiyorsunuz.

Pişirme süresini girmeniz ve pişirme süresi sonunu saat 15:30'a ayarlamanız yeterlidir. Cihazın elektroniği başlama zamanını hesaplar. Cihaz otomatik olarak saat 14:50'de çalışmaya başlar ve saat 15:30'da kapanır.

Kolay bozulan gıda maddelerinin uzun süre fırında bekletilmemeleri gerektiğini unutmayın.

#### **Pişirme süresi sonunun kaydırılması**

Isıtma türü, sıcaklık ve pişirme süresini ayarladınız.

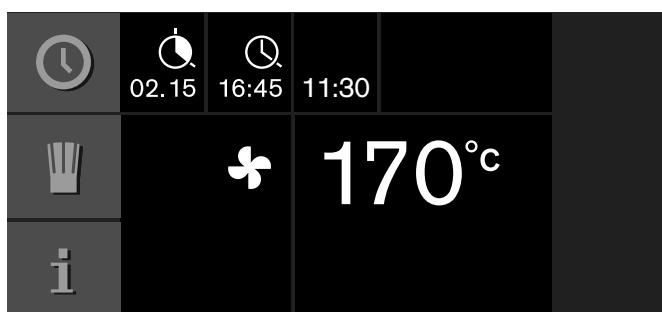
1 simbolüne dokunun.

2 ► ile "Pişirme süresi sonu" seçimini yapın.



**3 Döner düğmeyle istenilen pişirme süresi sonunu ayarlayın.**

**4 ► ile başlatın.**



Cihaz bekleme konumuna geçer. Ekranda çalışma modu, sıcaklık, pişirme süresi ve pişirme süresi sonu gösterilir. Cihaz hesaplanan vakitte çalışmaya başlar ve pişirme süresi sona erdiğinde otomatik olarak kapanır.

**Bilgi:** simbolü yanıp söñüyorsa: Pişirme süresini girmediniz. İlk önce daima pişirme süresini girin.

Pişirme süresi sona erdikten sonra cihaz kapanır.

simbolü titrer ve akustik sinyal duyulur. simbolüne dokunduğunuzda, cihazın kapısını açığınızda veya fonksiyon seçme düğmesini 0 konumuna getirdiğinizde akustik sinyal kesilir.

#### **Pişirme süresi sonunun değiştirilmesi:**

Zamanlayıcı menüsünü çağırın. ► ile "Pişirme süresi sonu" seçimini yapın. Döner düğmeyle istenilen pişirme süresi sonunu ayarlayın. ► ile başlatın.

#### **İşlemin tamamını iptal etmek için:**

Fonksiyon seçme düğmesini 0 konumuna getirin.

## Uzun süreli zamanlayıcı

Cihaz bu fonksiyonla ve "Sıcak hava" ısıtma türüyle 50 ile 230°C arası bir sıcaklığı sabit tutar.

Açıp kapatma işlemine gerek kalmaksızın yemeklerinizi en fazla 74 saat sıcak tutabilirsiniz.

Kolay bozulan gıda maddelerinin uzun süre fırında bekletilmemeleri gerektiğini unutmayın.

**Bilgi:** Uzun süreli zamanlayıcıyı Temel ayarlar menüsünden "Kullanılabilir" konumuna getirmeniz gereklidir (bkz. Bölüm Temel ayarlar).

Fırın ve ekran aydınlatması kapalıdır. Kumanda alanı blok edilmiştir, tuşlara dokunulduğunda tuş sesi duyulmaz.

Süre sona erdikten sonra cihaz artık ısıtma yapmaz. Ekran boştur. Fonksiyon seçme düğmesini **0** pozisyonuna çevirin.

### Kapatılması:

İşlemi iptal etmek için fonksiyon seçme düğmesini **0** pozisyonuna çevirin.

## Uzun süreli zamanlayıcının ayarlanması

- 1 Fonksiyon seçme düğmesini  konumuna getirin.
- 2  simbolüne dokunun.  
Önerilen değer olarak ekranda 24h / 85°C belirir.  
► ile başlatın  
-veya-  
Pişirme süresi, pişirme süresi sonu, kapatma tarihi ve sıcaklığı değiştirin.



- 3 Pişirme süresinin  değiştirilmesi:  
 simbolüne dokunun. Döner düğmeyle istenilen pişirme süresini ayarlayın.
- 4 Pişirme süresi sonunun  değiştirilmesi:  
► simbolüne dokunun. Döner düğmeyle istenilen pişirme süresi sonunu ayarlayın.
- 5 Kapatma tarihinin  değiştirilmesi:  
► simbolüne dokunun. Döner düğmeyle istenilen kapatma tarihini ayarlayın. ✓ ile onaylayın.
- 6 Sıcaklığın değiştirilmesi:  
Döner düğmeyle istenilen sıcaklığı ayarlayın.
- 7 ► ile başlatın.

Cihaz çalışmaya başlar. Ekranda  ve sıcaklık belirir.

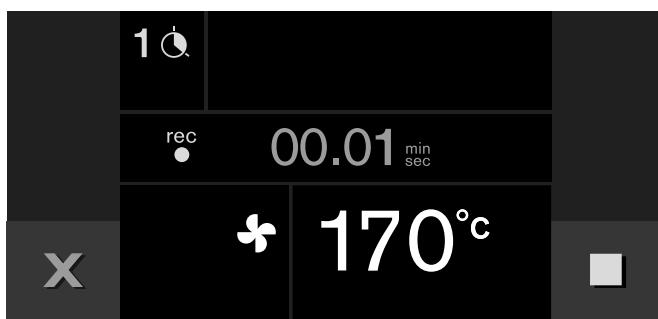
## Kişisel tarifler

50'ye kadar kişisel tarif kaydetme imkanına sahipsiniz. Bir tarif kaydedebilirsiniz. Gerekçinde hızla ve rahatça geri dönebilmeniz için tariflere bir isim verebilirsiniz.

## Tarifin kaydedilmesi

Sırasıyla en fazla 5 aşama ayarlama ve aynı zamanda kaydetme olanağına sahipsiniz.

- 1 Fonksiyon seçme düğmesini çevirerek istenilen ısıtma türünü ayarlayın.  
■ symbolü gösterilir.
- 2 ■ symbolüne dokunun.
- 3 Döner düğmeyle boş bir bellek yeri seçin.
- 4 <sup>rec</sup> ● symbolüne dokunun.



- 5 Döner düğmeyle istenilen sıcaklığı ayarlayın.
- 6 Pişirme süresi kaydedilir.
- 7 Bir diğer aşamayı kaydetmek için:  
Fonksiyon seçme düğmesini çevirerek istenilen ısıtma türünü ayarlayın. Döner düğmeyle istenilen sıcaklığı ayarlayın. Yeni aşama başlar.
- 8 Yemek istenilen pişirme sonucuna ulaştığında reçeteyi sonlandırmak için ■ symbolüne dokunun.
- 9 "ABC" altında ismi girin (bkz. Bölüm İsim girilmesi).

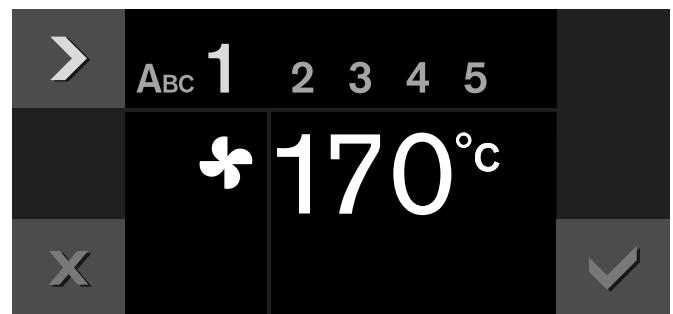
## Bilgiler

- Aşama kaydı ancak cihaz ayarlanan sıcaklığı ultiştıktan sonra başlar.
- Her aşama en az 1 dakika sürmelidir.
- Aşamanın ilk dakikası boyunca ısıtma türünü ve sıcaklığı değiştirebilirsiniz.

## Tarifin programlanması

5 pişirme kademесine kadar programlama ve hafızaya alma imkanına sahipsiniz.

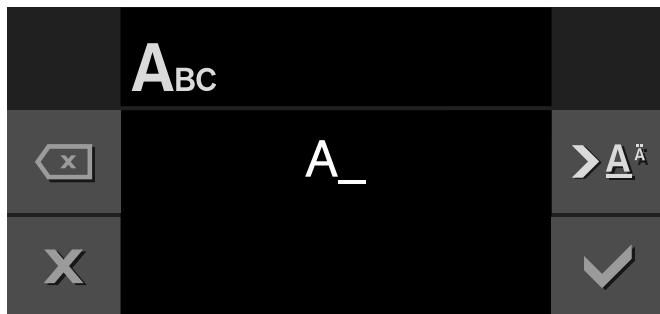
- 1 Fonksiyon seçme düğmesini istenilen ısıtma türune ayarlayınız. Döner düğme ile istediğiniz sıcaklığı ayarlayınız.  
■ symbolü görüntülenir.
- 2 ■ symbolüne dokununuz.
- 3 Döner düğme ile boş hafıza alanını seçiniz.
- 4 ▶\_ symbolüne dokununuz.
- 5 "ABC" altında adı giriniz (bkz. Bölüm Adın girilmesi).
- 6 ▶ symbolü ile ilk kademeyi seçiniz.  
Başlangıçta ayarlanan ısıtma türü ve sıcaklık görüntülenir. Isıtma türünü ve sıcaklığı döner düğmelerle değiştirebilirsiniz.



- 7 ▶ symbolü ile zaman ayarını seçiniz.
- 8 Döner düğme ile istenen pişirme süresini ayarlayınız.
- 9 ▶ symbolü ile sonraki kademeyi seçiniz.  
- veya -  
Pişirme tamamlandı, girişi sonlandırınız.
- 10 ✓ ile kaydediniz.  
- veya -  
X ile iptal ediniz ve menüden çıkışınız.

## İsmi giriniz

1 "ABC" altında reçetenin adını girin.



Döner düğme Harfleri seçin

Yeni bir kelime daima büyük harfle başlar.

➤ A<sup>ä</sup> Kısa basıldığında: İmleç sağa gider

Uzun basıldığında: Ünlü harflere ve özel karakterlere geçilir

İki kez basıldığında: Satır başı ekler

➤ Ä Kısa basıldığında: İmleç sağa gider

Uzun basıldığında: Normal karakterlere geçilir

İki kez basıldığında: Satır başı ekler

✖ Harfleri siler

2 Tuş ✓ ile kaydedin.

- veya -

Tuş X ile iptal edin ve menüden çıkışın.

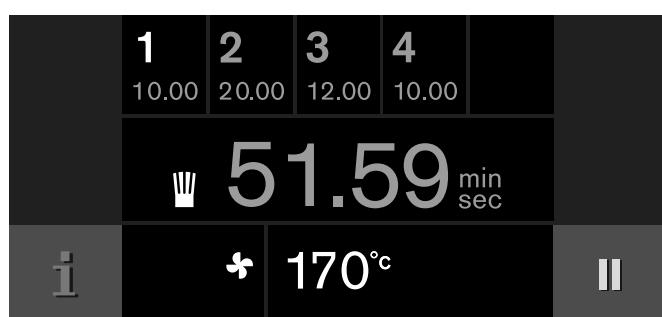
**Bilgi:** İsimlerin girilmesi için Latince harfler, belirli ek karakterler ve sayılar mevcuttur.

## Tarifi başlatınız

1 Fonksiyon seçme düğmesini herhangi bir ısıtma türünü ayarlayın.  
► symbolü gösterilir.

2 ► symbolüne dokunun. Döner düğmeye istenilen reçeteyi seçin.

3 ► ile başlatın.  
Cihaz çalışmaya başlar. Süre ekranda görülür şekilde işlemeye başlar.  
Aşamaların ayarları ekran çubuğuunda belirir.



## Bilgiler

- Cihaz, ayarlanan sıcaklığa ulaştığında süre dolar.
- Tarif bittiği sırada döner düğmede sıcaklığı değiştirebilirsiniz. Bu, hafızaya alınan tarifi değiştirmez.

## Tarifin değiştirilmesi

Kaydedilmiş veya programlanmış bir tarifin ayarlarını değiştirme imkanına sahipsiniz.

- 1 Fonksiyon seçme düğmesini istediğiniz ısıtma türüne ayarlayınız.  
► symbolü görüntülenir.
- 2 ► symbolüne dokunuz.
- 3 Döner düğme aracılığıyla istediğiniz tarifi seçiniz.
- 4 ► symbolüne dokunuz.
- 5 ► symbolü ile istenen kademeyi seçiniz.  
Programlanan ısıtma türü, sıcaklık ve pişirme süresi görüntülenir. Ayarları döner düğme veya fonksiyon seçme düğmesi ile değiştirebilirsiniz.
- 6 ✓ ile kaydediniz.  
- veya -  
✖ ile iptal ediniz ve menüden çıkışın.

## Tarifi silin

1 Fonksiyon seçme düğmesini herhangi bir ısıtma türünü ayarlayın.  
► symbolü gösterilir.

2 ► symbolüne dokunun.

3 Döner düğmeye istenilen reçeteyi seçin.

4 C ile reçeteyi silin.

5 ✓ ile onaylayın.

## Çocuk kiliti

Çocukların fırını yanlışlıkla çalıştırılmamaları için bir çocuk emniyeti bulunmaktadır.

### Bilgiler

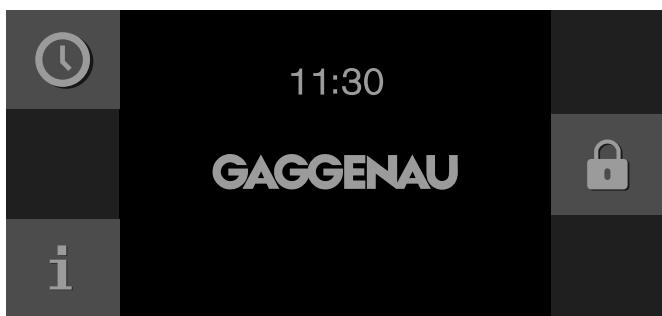
- Çocuk emniyetini temel ayarlar içinde "kullanılabilir" olarak ayarlamamanız gereklidir (bkz. 'Temel ayarlar' bölümü).
- Çocuk emniyeti etkinleştirilmişken bir elektrik kesintisi yaşanırsa, şebeke gerilimi yeniden sağlandığında çocuk emniyetinin etkinliği kaldırılmış olabilir.

## Çocuk emniyetinin devreye alınması

### Ön koşul:

Fonksiyon seçme düğmesi 0'da duruyor.

 simbolüne en az 6 saniye boyunca dokununuz.



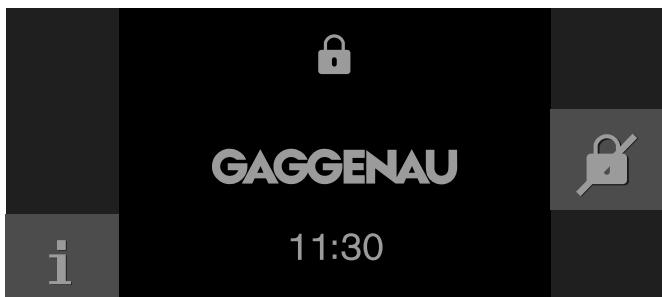
Çocuk emniyeti etkinleştirildi. Standby göstergesi görünür. simbolü ekranın üst tarafında görüntülenir.

## Çocuk emniyetini devre dışı bırakma

### Ön koşul:

Fonksiyon seçme düğmesi 0'da duruyor.

 simbolüne en az 6 saniye boyunca dokununuz.



Çocuk emniyeti etkin değildir. Cihazı her zamanki gibi ayarlayabilirsiniz.

## Temel ayarlar

Temel ayarlarda cihazınızı kendi ihtiyaçlarınıza göre uyarlayabilirsiniz.

- 1 Fonksiyon seçme düğmesini **S** konumuna çevirin.
- 2 Döner düğmeyle "Temel ayarlar" seçimini yapın.
- 3  simbolüne dokunun.
- 4 Döner düğmeyle istenilen temel ayarı seçin.

- 5  simbolüne dokunun.
- 6 Döner düğmeyle temel ayarı yapın.
- 7  ile kaydedin ya da  ile iptal edin ve anlık temel ayarı terk edin.
- 8 Temel ayarlar menüsünden çıkmak için fonksiyon seçme düğmesini **O** konumuna çevirin.

Değişiklikler kaydedilmiştir.

| Temel ayar | Mevcut ayarlar              | Açıklama  |
|------------|-----------------------------|---|
|            | Parlaklılık                 | Kademeler 1, 2, 3, 4, 5*, 6, 7, 8<br>Ekran parlaklığının ayarlanması  |
|            | Standby göstergesi          | Açık* / Kapalı<br>- Saat<br>- Saat + GAGGENAU logosu*<br>- Tarih<br>- Tarih + GAGGENAU logosu<br>- Saat + Tarih<br>- Saat + Tarih + GAGGENAU logosu<br>Standby göstergesi görünüm resmi.<br>Kapalı: Gösterge yok. Bu ayar ile cihazınızın Standby ihtiyacını azaltırırsınız.<br>Açık: Birçok gösterge ayarlanabilir, "Açık" seçeneğini <input checked="" type="checkbox"/> ile doğrulayınız ve döner düğme ile istenilen göstergeyi seçiniz.<br>Seçim görüntülenir. |
|            | Ecran göstergesi            | Azaltılmış* / Standart<br>'Azaltılmış' ayarında ekranda kısa süreyle sadece en önemli bilgiler görüntülenir.  |
|            | Dokunmatik alan rengi       | Gri* / Beyaz<br>Dokunmatik alandaki sembollerin renklerini seçiniz  |
|            | Dokunma alanı - ses türü    | Ses 1* / Ses 2 / Kapalı<br>Bir dokunmatik alana basıldığında çıkacak sinyal sesini seçiniz  |
|            | Dokunma alanı - ses şiddeti | Kademeler 1, 2, 3, 4, 5*, 6, 7, 8<br>Dokunmatik alan ton şiddetini ayarlayınız  |
|            | Isıtma süresi/sinyali       | Sinyal ile ısıtma<br>Sinyal ile hızlı ısıtma*<br>Sıvılsız ısıtma<br>Sıvılsız hızlı ısıtma<br>Isıtma sırasında istenen sıcaklığı erişildiğinde sinyal sesi duyulur. Hızlı ısıtma sırasında istenen sıcaklığı büyük bir hızla ulaşılır.   |
|            | Sinyal sesi şiddeti         | Kademeler 1, 2, 3, 4, 5*, 6, 7, 8<br>Sinyal sesi şiddetinin ayarlanması   |
|            | Saat formatı                | AM/PM / 24h*<br>(Gündüz/gece / 24 sa)<br>Saat göstergesi 24 veya 12 saat formatındadır  |
|            | Saat                        | Güncel saat<br>Satinın ayarlanması  |
|            | Saat değişikliği            | Manuel* / Otomatik<br>Yaz/kış saatı uygulamalarında saatin otomatik olarak değiştirilmesi. Otomatik ise: Ay, gün, hafta ayarlarının hangi saatte değiştirilmesi gerektiği. Yaz ve kış saatleri için her zaman ayarlanmalıdır.   |
|            | Tarih formatı               | G.A.Y*<br>G/A/Y<br>A/G/Y<br>Tarih formatının ayarlanması  |

|  |                         |  |   |
|--|-------------------------|--|---|
|   | Tarih                   | Güncel tarih   | Tarihin ayarlanması. Yıl/ay/gün arasında sembolü ➤ ile değişiklik yapılır.  |
|   | Sıcaklık formatı        | °C* / °F   | Sıcaklık formatının ayarlanması   |
|   | Dil                     | Almanca* / Fransızca / İtalyanca / İspanyolca / Portekizce / Hollandaca / Danimarkaca / İsveççe / Norveççe / Fince / Yunanca / Türkçe / Rusça / Lehçe / Çekçe / Slovence / Slovakça / Arapça / İbranice / Japonca / Kkorece / Tay dili / Çince / İngilizce ABD / İngilizce | Metin göstergesi için dilin seçilmesi<br><b>Bilgi:</b> Dil değiştirildiğinde sistem yeniden başlatılır, bu işlem birkaç dakika sürebilir. Daha sonra temel ayar menüsü kapanır.   |
|    | Fabrika ayarları        | Cihazın fabrika ayarlarına geri alınması   | Soru: "Tüm münferit ayarlar silinsin ve cihaz fabrika ayarlarına geri alınsın mı?" ✓ ile onaylayınız veya ✗ ile iptal ediniz.<br><b>Bilgi:</b> Fabrika ayarlarına geri alındığında münferit tarifler de silinir.<br>Fabrika ayarlarına geri alındıktan sonra "İlk ayarlar" menüsüne gidersiniz. |
|    | Demo modu               | Açık / Kapalı*   | Sadece tanıtım amaçlıdır. Cihaz, demo modunda ısmadığından diğer bütün fonksiyonlar kullanılabilir.<br>"Kapalı" ayarı, normal çalışma için etkinleştirilmiş olmalıdır. Ayarlama sadece cihazın bağlantısı yapıldıktan sonraki ilk 3 dakika içerisinde mümkündür.                                |
|  | Uzun süreli zamanlayıcı | Kullanılamaz* / Kullanılabilir   | Kullanılabilir: Uzun süreli zamanlayıcı ayarlanabilir; bkz. 'Uzun süreli zamanlayıcı' bölümü.   |
|  | Çocuk emniyeti          | Kullanılamaz* / Kullanılabilir   | Kullanılabilir: Çocuk emniyeti etkinleştirilebilir (bkz. 'Çocuk emniyeti' bölümü).  |

\* Fabrika ayarı

## Temizleme ve bakım

Özenli bakım ve temizlik yaptığınız takdirde cihazınız uzun süre sağlam kalır. Cihazınızın bakımını ve temizliğini nasıl yapacağınız burada anlatılmıştır.

### ⚠ Elektrik çarpması tehlikesi!

İçeri sızan su elektrik çarpmasına neden olabilir. Yüksek basınçlı veya buharlı temizleyici kullanılmamalıdır.

### ⚠ Yanma tehlikesi!

Cihaz çok sıcak. Kesinlikle sıcak pişirme alanının iç yüzeylerine veya ısıtıcı elemanlara dokunmayın. Cihaz daima soğumaya bırakılmalıdır. Çocukları uzak tutunuz.

### ⚠ Yanma tehlikesi!

Lambalar çalışırken çok ısınır. Cihaz kapatıldıktan sonra bile bir süre yanma tehlikesi mevcuttur. Cihazı temizlededen önce lambaların soğumasını bekleyiniz. Temizlerken lambaları kapatınız.

### ⚠ Yaralanma tehlikesi!

Çizik cihaz kapısı camı kırlarak sıçrayabilir. Cam kazıcı, keskin veya aşındırıcı temizlik maddeleri kullanmayınız.

## Temizleme maddeleri

Farklı yüzeylerin yanlış temizleme maddeleri nedeniyle zarar görmemesi için tablodaki bilgileri dikkate alın.

Aşağıda belirtilen nesneleri kullanmayın:

- Keskin ya da ovucu temizleme maddeleri
- Cihaz kapısındaki camı temizlemek için metal ya da cam kazıcısı
- Kapı contasını temizlemek için metal ya da cam kazıcısı
- Sert ovucu bezler ve temizlik süngerleri

Yeni süngerli bezleri kullanım öncesi iyice yıkayın.

| Alan          | Temizlik malzemeleri  |
|---------------|---|
| Kapak camları | Cam temizleyici: Yumuşak bir bezle veya mikrofiber bezle temizlenmelidir. Cam kazıcı kullanmayınız. |
| Ecran         | Bir mikrofiber bez ile veya hafif nemli bir bez ile silinmelidir. Islak bezle silinemeli dir.       |

| Alan  | Temizlik malzemeleri   |
|---|--|
| Paslanmaz çelik   | Sıcak deterjanlı su: Temizlik bezi ile temizleyiniz ve yumuşak bir bezle kurulayınız. Kireç, yağı, nişasta ve protein lekelerini hemen temizleyiniz. Bu tür lekelerinin altında korozyon olabilir. Özel paslanmaz çelik temizleyicilerini müsteri hizmetlerimizden veya yetkili servisten temin edebilirsiniz. |
| Alüminyum   | Yumuşak bir cam temizlik malzemesi ile temizlenmelidir. Bir cam bezi veya tüy bırakmayan mikrofiber bez ile yatay doğrultuda ve bastırmadan yüzeyleri siliniz.   |
| Pişirme bölümü  | Sıcak deterjanlı su: Temizlik bezi ile temizleyiniz ve yumuşak bir bezle kurulayınız.  |
| Yoğun kirlenmiş pişirme bölümü  | Fırınlar için temizleme jeli spreyi (müsteri hizmetlerinden veya online mağazadan sipariş numarası 00311860).  |
| <b>Lütfen dikkate alınız:</b>   |  |
| <ul style="list-style-type: none"><li>● Kapak contasına değmemelidir!</li><li>● En fazla 12 saat boyunca etki etmeye bırakılmalıdır!</li><li>● Sıcak yüzeyler üzerinde kullanılmamalıdır!</li><li>● Ardından su ile iyice temizlenmelidir!</li><li>● Üretici bilgilerine dikkat ediniz.</li></ul> |  |
| Pişirme bölümü lambası cam kapağı   | Sıcak deterjanlı su: Bulaşık bezi ile temizleyiniz.  |
| Kapak contası<br>Çıkarılmamalıdır!  | Sıcak deterjanlı su: Bulaşık bezi ile temizleyiniz, ovmayınız. Temizlik için metal veya cam kazıcısı kullanmayınız.  |
| Aksesuar  | Sıcak deterjanlı su: Yumuşatınız ve bir bulaşık bezi veya fırça ile temizleyiniz.  |
| Sürgülü izgara  | Bulaşık makinesi, bakınız 'Sürgülü izgaranı çıkarılması' bölümü  |
| Teleskopik raf (özel aksesuar)  | Sıcak deterjanlı su: Bir bulaşık bezi veya fırça ile temizleyiniz. Suda yumuşatmayınız veya bulaşık makinesinde yıkamayınız.   |
| Kiremit (özel aksesuar)   | Yanık kalıntılarını bir fırça ile temizleyiniz. Kiremiti asla ıslatarak temizlemeyiniz.  |

### Mikrofiber bez

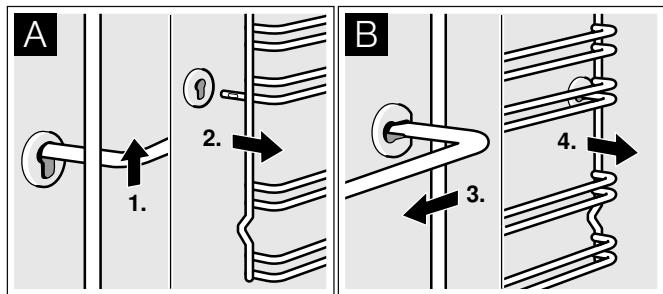
Petek yapılı mikrofiber bez özellikle cam, cam seramigi, paslanmaz çelik veya alüminyum gibi hassas yüzeylerin temizlenmesi için uygundur (sipariş no. 00460770, ayrıca müsteri hizmetlerinden veya online mağazadan da temin etmek mümkün olacaktır). Bir işlemde sulu ve yağlı kiri çıkarır.

## Taşıyıcı izgaraların alınması

Taşıyıcı izgaraları temizlemek amacıyla çıkarabilirsiniz.

### Taşıyıcı izgaraların çıkarılması

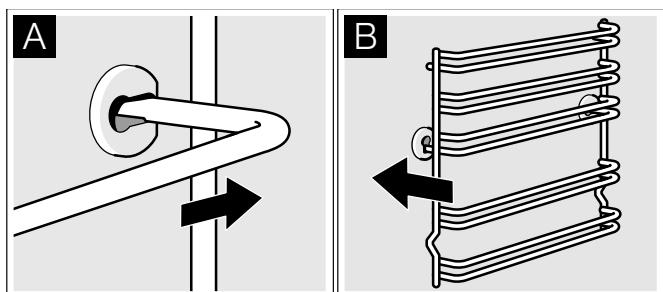
- 1 Taşıyıcı izgarayı öden yukarý kaldırın ve yerinden çıkarın (Şekil A).
- 2 Ardından komple taşıyıcı izgarayı öne doğru çekin ve çıkarın (Şekil B).



Taşıyıcı izgaraları bulaþık deterjanı kullanarak bulaþık süngeriley temizleyin. İnatçı kirlenmelerde bir fırça kullanın.

### Taşıyıcı izgaraların takılması

- 1 Taşıyıcı izgarayı ilk önce arka yuvaya takın ve biraz arkaya doğru bastırın (Şekil A).
- 2 Ardından ön yuvaya asın (Şekil B).



Taşıyıcı izgaralar sağ ve sol tarafa takılabilirler. Şekil B'de görüldüğü gibi taşıyıcı izgaranın çıktıılı tarafının aşağıya bakmasına dikkat edin.

## Kataliz (temizleme yardımcı)

Pişirme alanı için yedek parça olarak katalitik özel emaye ile kaplanmış fırın tavanı ve fırın arka duvarı sipariş edebilirsiniz. Kataliz temizlemesi sırasında kirler yüksek sıcaklıklarda temizlenir.

Pişirme alanı tabanı, yan duvarlar, kapak iç tarafı ve cam levha gibi katalitik olmayan parçalar bu sırada temizlenmez.

Katalizin açılma zamanını erteleyebilirsiniz (örneğin katalizin geceleri çalışmasını istemiyorsanız).

### **⚠ Yanma tehlikesi!**

Temizleme fonksiyonu sırasında cihazın dışı çok ısınır. Cihazın kapısına kesinlikle dokunmayın. Cihaz soğumaya bırakılmalıdır. Çocukları uzak tutunuz.

## Katalizin hazırlanması

- Kaba kirleri ve yemek artıklarını fırından alın.
- Pişirme hücresi tabanı, yan panolar, kapı contaları, kapı iç tarafı ve camı elle temizleyin. Bu parçalar kataliz esnasında temizlenmez.
- Sabit olmayan tüm iç parçaları pişirme hücresinden alın. Pişirme hücresinde herhangi bir cisim kalmamalıdır!
- Fırının kapısını kapatın.

## Katalizin başlatılması

- 1 Fonksiyon seçme düğmesini **S** konumuna getirin.
- 2  + simbolü gösterilir.  ile onaylayın.
- 3 Kataliz işleminin bitmiş olacağı kapanma saati gösterilir. İsterseniz döner düğmeye kapatma saatini değiştirebilirsiniz.  ile onaylayın.
- 4 Pişirme hücresinden tüm aksesuarları çıkarın ve kaba kirleri temizleyin.  ile onaylayın.
- 5 ► ile başlatın. Temizleme süresi ekranda işlemeye başlar. Kapatma saatı değiştirildi ise, katalizin başlayacağı saate kadar süre işlemeye başlar. Pişirme hücresindeki lamba kapalı kalır.



Kataliz sona erdiğinde sinyal sesi duyulur. Ekranda bir mesaj belirir. Cihazın soğumasını bekleyin.

## Arıza halinde ne yapmalı?

Meydana gelen arızaları çoğu kez kendiniz kolaylıkla giderebilirsiniz. Müşteri hizmetlerini aramadan önce aşağıdaki açıklamaları lütfen dikkate alın.

### Elektrik çarpması tehlikesi!

Usulüne aykırı onarımlar tehlike teşkil eder. Onarımlar ve hasarlı elektrik kablolarının değiştirilmesi, sadece tarafımızdan eğitilmiş bir müşteri hizmetleri teknisyeni tarafından yapılmalıdır. Cihaz arızalısa elektrik fışını çekiniz veya sigorta kutusundan sigortayı kapatınız. Müşteri hizmetlerini arayınız.

| Arıza   | Olası sebebi  | Çözüm   |
|---|---|---|
| Cihaz çalışmıyor, ekran boş   | Fış takılı değil  | Cihazın elektrik bağlantısını kurun   |
|   | Elektrik kesildi  | Diğer mutfak aletlerinin çalışıp çalışmadıklarını kontrol edin  |
|   | Sigorta bozuk   | Cihazın sigortasının sağlam olduğunu sigorta kutusundan kontrol edin  |
|   | Hatalı kullanım   | Sigorta kutusundan cihazın sigortasını kapatın ve yaklaşık 60 saniye sonra tekrar açın  |
| Cihaz çalışmıyor  | Cihazın kapısı tam kapalı değil   | Cihazın kapısını kapatın  |
| Cihaz çalışmıyor, göstergede tepki vermiyor. Ekranda  görünür. | Çocuk emniyeti etkin  | Çocuk emniyetinin etkinliğinin kaldırılması (bkz. 'Çocuk emniyeti' bölümü)  |
| Cihaz kendiliğinden kapanıyor   | Emniyet kapatması: 12 saatte uzun bir süre boyunca herhangi bir kumanda gerçekleşmedi | Mesajı  ile onaylayın, cihazı kapatın ve tekrar ayarlayın  |
| Cihaz ısınmıyorsa ekranda  görünür                             | Cihaz demo modunda  | Demo modunun temel ayarlarda devre dışı bırakılması   |
| Hata mesajı "Exxx"  |   | Bir hata mesajı durumunda fonksiyon seçme düğmesini <b>0</b> 'a getiriniz; bir kerelik bir sorun ise göstergede kaybolacaktır. Hata yeniden ortaya çıkarsa veya göstergede kaybolmazsa lütfen müşteri servisine haber veriniz ve hata kodunu aktarınız. |

## Elektrik kesintisi

Cihazınız birkaç saniyelik bir elektrik kesintisinden etkilenmez. Çalışma devam eder.

Cihaz çalışmaktayken daha uzun bir elektrik kesintisi meydana gelirse ekranda bir mesaj görünür. Çalışma durdurulmuştur.

Fonksiyon seçme düğmesini **0** konumuna çeviriniz, ardından cihazı normal şekilde tekrar çalıştırabilirsiniz.

## Demo modu

Eğer ekranda  simgesi görünebilirse, Demo modu etkinleştirilmiştir. Cihaz ısınmıyor.

Bunun için cihaz kısa süre elektrik şebekesinden ayrılmalıdır (ev sigortası veya sigorta kutusundaki koruma şalteri kapatılmalıdır). Ardından 3 dakika içinde temel ayarlar içinden demo modunun etkinliği kaldırılmalıdır (bkz. 'Temel ayarlar' bölümü).

## Fırın lambasının değiştirilmesi

Fırın lambasını değiştirmeniz mümkün değildir. Işıya karşı dayanıklı halojen lambaları (60 W/230 V/G9) müşteri hizmetlerinden veya uzman satış noktanızdan temin edebilirsiniz. Sadece aynı tip halojen ampuller kullanın.

### **⚠ Elektrik çarpması tehlikesi!**

Pişirme alanı lambasının değiştirilmesi sırasında gerilim altındaki lamba duyunda elektrik kontağı olabilir. Değiştirme işleminden önce elektrik fişini çekiniz veya sigorta kutusundan sigortayı kapatınız.

### **⚠ Yanma tehlikesi!**

Lambalar çalışırken çok ısınır. Cihaz kapatıldıktan sonra bile bir süre yanma tehlikesi mevcuttur. Değiştirmeden önce lambaların soğumasını bekleyiniz.

**Bilgi:** Yeni halojen lambayı daima kuru bir bezle tutarak ambalajından alın. Böylece lambanın ömrü uzar.

### **Yapılması gerekenler**

- 1 Lamba kapağındaki vidayı çözün. Lamba kapağı aşağıya iner.
- 2 Halojen lambayı çekerek çıkarın. Yeni halojen lambayı takın.
- 3 Lamba kapağını yukarıya kaldırın ve vidalayın.
- 4 Sigorta kutusundaki sigortayı tekrar açın.

### **Cam kapağın değiştirilmesi**

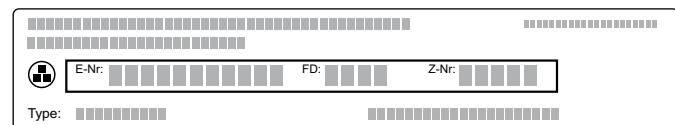
Fırındaki cam kapağın hasar halinde değiştirilmesi gereklidir. Kapakları müşteri hizmetlerinden temin edebilirsiniz. Lütfen cihazınızın E numarasını ve FD numarasını bildirin.

## Müşteri hizmetleri

Cihazınızın onarılması gerekiyorsa, müşteri hizmetleri daima hizmetinizdedir. Gereksiz yere teknisyen ziyaretini önlemek için, daima size uygun bir çözüm buluyoruz.

## E numarası ve FD numarası

Bizi ararken size en iyi şekilde yardımcı olabilmemiz için lütfen tam ürün numarasını (E no.) ve imalat numarasını (FD no.) belirtiniz. Numaraların yer aldığı tip levhasını, cihazın kapağını açtığınızda göreceksiniz.



Gerektiğinde kolayca bulabilmeniz için fırınıza ait verileri ve müşteri hizmetleri telefon numarasını buraya yazabilirsiniz.

**E-No.**

**FD-No.**

**Müşteri hizmetleri** ☎

Yanlış kullanım durumunda müşteri hizmetleri personelinin ziyaretinin garanti süresi dahilinde olsa da ücretsiz olmadığına dikkat ediniz.

Kullanım ömrü :10 yıldır (Ürünün fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresi)

### **Arızalarda onarım siparişi ve danışma**

**TR 444 5533**

Çağrı merkezini sabit hatlardan aramanın bedeli şehir içi ücretlendirme, Cep telefonlarından ise kullanılan tarifeye göre değişkenlik göstermektedir.

Üreticinin yeterliliğine güvenin. Onarımların cihazınızın orijinal yedek parçalarına sahip eğitimli servis teknisyenleri tarafından yapıldığından emin olunuz.

## **Garanti Şartları**

- Malın ayıplı olduğunu anlaşılmaması durumda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;
  - Sözleşmeden dönme
  - Satış bedelinden indirim isteme,
  - Ücretsiz onarılmasını isteme,
  - Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme,haklarından birini kullanabilir.
- **Tüketicinin bu haklarından ücretsiz onarım hakkını** seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksiz malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketicisi ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanılabılır. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
- Tüketicinin, **ücretsiz onarım hakkını** kullanması halinde malın;
  - Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
  - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
  - Tamirinin mümkün olmadığından, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;**tüketicisi malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkan varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini** satıcıdan talep edilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.
- Malın kullanım kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- Tüketicisi, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki **Tüketicisi Hakem Heyetine veya Tüketicisi Mahkemesine** başvurabilir.

No.GG



Çağrı Yönetim Merkezi  
444 55 33

- Cihazınız; kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması ve yetkili kıldıgımız teknik servis elemanları dışındaki şahıslar tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemiş olması şartıyla bütün parçaları dahil olmak üzere tamamen malzeme, işçilik ve üretim hatalarına karşı **2 (İKİ) YIL SÜRE İLE GARANTİ EDİLMİŞTİR.**
- Arızaların giderilmesi konusunda uygulanacak teknik yöntemlerin tespiti ile değiştirilecek parçaların saptanması tamamen firmamıza aittir.
- Malın tesliminden sonraki yükleme boşaltma ve sevkıyat anında meydana gelecek arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- Belge üzerine tahrifat yapıldığı, cihazın üzerindeki orjinal seri numarası kaldırıldığı veya tahrifat yapıldığı taktirde garanti geçersizdir.

### GARANTİ ŞARTLARI

- 1- Garanti süresi malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
- 2- Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı firmamızın garantisini kapsamındadır.
- 3- Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi en fazla 30 iş günüdür. Bu süre, mala ilişkin arızanın servis istasyonuna, servis istasyonunun olmaması durumunda, malın satıcısı, bayii, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısından birisine bildirim tarihinden itibaren başlar. Sanayii malının arızasının 15 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde imalatçı veya ithalatçı malın tamiri tamamlanıncaya kadar benzer özelliklere sahip başka bir sanayiye malını tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır.
- 4- Malın garanti süresi içerisinde, gerek malzeme ve işçilik gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli yada başka herhangi bir ad altında hiç bir ücret talep etmeksiz tamiri yapılacaktır.
- 5- Tüketicinin onarım hakkını kullanmasına rağmen malın;
  - Tüketicije teslim edildiği tarihten itibaren, belirlenen garanti süresi içinde kalmak kaydıyla, bir yıl içerisinde; aynı arızanın ikiden fazla tekrarlanması veya farklı arızaların dörtten fazla meydana gelmesi veya belirlenen garanti süresi içerisinde farklı arızaların toplamının altından fazla olması unsurlarının yanı sıra, bu arızaların maldan yaranamamayı sürekli kılmacı,
  - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
  - Firmanın servis istasyonunun, servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırasıyla satıcısı, bayii, acentesi, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçı-üreticisinden birisinin düzenleyeceği raporla arızanın tamirinin mümkün bulunmadığının belirlenmesi, durumlarında, tüketici malın ücretsiz değiştirilmesini, bedel iadesi veya ayip oranında bedel indirimi talep edebilir.
- 6- Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 7- Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için Sanayi ve Ticaret Bakanlığı, tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü'ne başvurulabilir.

Bu belgenin kullanılmasında; 4077 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulanma Esaslarına Dair Yönetmelik uyarınca, T.C. Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.

**Bu ürün GAGGENAU için BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A.Ş. tarafından ithal edilmektedir.**

**BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A.Ş. bir BSH HAUSGERÄTE GMBH kuruluşudur.**

**BSH EV ALETLERİ SANAYİ ve TİCARET A.Ş.**

**Sanayi ve Ticaret Bakanlığı**

Çakmak Mah. Balkan Cad. No. 51

**Garanti Belgesi**

34770 Ümraniye/İSTANBUL

**Belge Numarası :**

Tel. : 0216 528 90 00 Fax : 0216 528 91 88

**Belge Onay Tarihi :**

**GAGGENAU**

## Tablo ve öneriler

### Bilgiler

- Cihazı her zaman önceden ısıtınız. En iyi pişirme sonuçlarına bu şekilde ulaşabilirsiniz. Belirtilen pişirme süreleri, önceden ısıtılmış cihazlar içindir.
- Belirtilen değerler yönlendirme amaçlıdır. Fiili pişirme süresi çıkacak ürünün kalitesine ve sıcaklığına, pişirilecek yiyeceğin ağırlığına ve kalınlığına bağlıdır.
- Tablolarda sıcaklık aralıkları ve/veya zaman aralıkları verilmiştir. En düşük değer ile başlayınız. Gerekirse bir sonraki sefer daha yüksek bir değer seçiniz. Daha düşük bir sıcaklık, daha muntazam ve düzgün bir kızarma sağlar. Gerekirse daha yüksek bir sıcaklık ayarlayınız.
- Bilgiler, dört kişi için ortalama miktarlara yönelikdir. Daha fazla miktarda pişirecekseniz daha uzun bir pişirme süresi öngörmelisiniz.
- Belirtilen pişirme kaplarını kullanınız. Başka bir kap kullanırsanız pişirme süresini uzatmak veya kısaltmak gerekebilir.
- Sıcağa dayanıklı olan her kabı kullanabilirsiniz. Kabı, izgara bölmesinin ortasına yerleştiriniz. Büyük kızartmalar için izgara tepsisini veya cam tepsiyi kullanabilirsiniz.
- Izgara bölmelerini ve pişirme tepsilerini çok yakın yerleştirmeyiniz. Optimum ısı sirkülasyonu ancak bu şekilde sağlanabilir.

- Büyük hacimli pişirilecek yiyecekler için yan sürgülü izgarayı çıkarabilirsiniz. Izgara bölmesini doğrudan pişirme bölümünün zeminine yerleştiriniz ve pişirilecek yiyeceği veya kızartma tenceresini izgara bölmesi üzerine yerleştiriniz. Pişirilecek yiyeceği veya kızartma tenceresini doğrudan emaye zemin üzerine yerleştirmeyiniz.
- Önceden ısıtılmış fırının pişirme bölümü kapağını kısa süre açınız ve pişirme bölümünü hızlıca doldurunuz.
- Düzeye ilişkin bilgiler, 4 sürgülü düzeye sahip cihazlarda en alttaki düzeyden başlayarak geçerlidir. Parantez içindeki değerler 5 sürgülü düzeye sahip cihazlara yöneliktir.
- Cam kapları dışarı çıkardığınızda kuru bir altlık üzerine yerleştiriniz, asla soğuk veya ıslak bir altlık kullanmayın. Cam patlayabilir.
- Bazı çalışma modları tüm fırın modellerinde mevcut değildir veya sadece özel aksesuarla birlikte kullanılabilir.
- Isıtma türü Eko-Sıcak hava  
Pasta, et, güveçler ve gratenler için enerji tasarruflu sıcak hava işletimi. Kalan ısı optimum kullanılır. Konfor fonksiyonları kapalı kalır (örneğin Pişirme bölümü aydınlatması). Pişirme bölümü sıcaklığının gösterilmesi sadece ısıtma sırasında mümkündür. Fırını önceden ısıtmayınız. Yemekleri boş, soğuk pişirme bölümünü koyunuz ve belirtilen pişirme süresini başlatınız. Pişirme sırasında cihaz kapağını kapalı tutunuz. Böylece ısı kaybını engellemiş olursunuz.

## Sebze

- Fırında pişen sebze, tavada pişen sebzeye iyi bir alternatifdir. Tatlandırıcı maddeler yoğunlaşır ve kızartma sularıyla birlikte çok aromatik hale gelirler. Ayrıca hazırlama sırasında çok az yağ gerekli olur.
- Sebzeleri temizleyiniz ve bir kapta çok az yağ ile karıştırınız. İşıya dayanıklı bir kaba veya cam tepsisi/ızgara tepsisine yerleştiriniz ve eşit biçimde dağıtınız.
- Pişirme sırasında en az bir defa karıştırınız. Pişirme sonrasında baharatlandırınız ve zevkinize göre taze otlarla süsleyiniz.
- Sebzeler başlangıç olarak veya vejetryan ana yemek olarak, ayrıca balık ve etin yanında garnitür olarak sıcak veya soğuk olarak servis edilmeye uygundur.
- Porsiyon sayısı az ise (2 - 3 kişi için) bir sufle kabı kullanınız ve bunu ızgara bölmesi üzerine yerleştiriniz. Aksi halde cam tepside/ızgara tepsisinde yiyecekler yanar veya kurur.
- Önceden pişirilmiş ve dondurulmuş ürünlerde lütfen üretici açıklamalarına dikkat ediniz.

| Yemek   | Aksesuar                               | Düzey | Sıcaklık<br>°C olarak | Isıtma<br>türü | Pişirme süresi<br>dakika olarak | Notlar  |
|---|--|-------|-----------------------|----------------|---------------------------------|---|
| Sebze şış                                       | İzgara<br>bölmesi +<br>İzgara<br>tepsi | 3 (4) | 220                   | ~~~~           | 24*                             | Tahta şışleri kısa kesiniz veya geceden su içinde bekletiniz, bunlar aksi takdirde kömürleşir.<br>Tarif ipucu: Biber, soğan, mısır (önceden pişirilmiş), çeri domates, kabak  |
| Yeşil kuşkonmaz,<br>ızgara                      | Cam tepsi/<br>ızgara tepsisi           | 3 (4) | 300                   | ~~~~           | 6 - 10*                         | Tarif ipucu: Soğan, yağı, sirke, tuz ve karabiber ile baharatlandırınız.  |
| Kök sebzeler                                    | Cam tepsi/<br>ızgara tepsisi           | 3 (4) | 200                   | ✚              | 30*                             | Tarif ipucu: Havuç, kereviz, sarı şalgam, yağlı kırmızı pancar, sarımsak, tuz ve karabiber ile baharatlandırınız.   |
| Balkabağı<br>dilimleri                          | Cam tepsi/<br>ızgara tepsisi           | 3 (4) | 200                   | ✚              | 30*                             | Tarif ipucu: Yağı, sarımsak, zencefil, kimyon, tuz ve karabiber ile baharatlandırınız.  |
| Soğuk mezeler                                   | Cam tepsi/<br>ızgara tepsisi           | 3 (4) | 200                   | ✚              | 30*                             | Tarif ipucu: Sebze henüz sıcakken balzamik sirke ile karıştırınız ve tatlandırınız.   |
| 3 (4)   | 250                                    | ~~~~  | 15 - 20*              |                |                                 |   |
| Escalivada<br>(Akdeniz fırında<br>sebze güveci) | Güveç kabı                             | 4 (5) | 250                   | ~~~~           | 15*                             | Tarif ipucu: Patlıcan, soğan, domates, biber, yağı. Hem sıcak hem soğuk yenebilir.  |
| Ratatuy   | Cam tepsi/<br>ızgara tepsisi           | 3 (4) | 200                   | ---            | 30 - 40*                        | Tarif ipucu: Sonunda üzerine parmesan serpiniz.   |
| Fırında domates                                 | Güveç kabı                             | 2 (3) | 120                   | ✚              | 60                              | Tarif ipucu: Çeri domatesleri veya domates dilimlerini, biberiye ve sarımsakla kaba yerleştiriniz ve üzerine yağı ve biraz bal sürüneniz.<br>İsterseniz domatesleri önceden kaynar suya atarak kabuğunu soyabilirsiniz. |
| Hindiba   | Güveç kabı                             | 2 (3) | 180                   | ✚              | 25 - 30                         | Tarif ipucu: İkiye bölünüz, baharatlandırınız, haşlanmış jambona sarınız, üzerine krema veya beşamel sosu dökünüz ve peynir serpiniz.   |
|   |  | 2 (3) | 190                   | ✚ <sup>e</sup> | 40 - 45                         | Ön ısıtma olmadan, cihaz kapağını açmayın.  |
| Doldurulmuş<br>biber,<br>vejeteryan             | Güveç kabı /<br>Kızartma<br>tenceresi  | 2 (3) | 200                   | ---            | 30 - 34                         | Tarif ipucu: Haşlanmış pirinç, yumuşak buğday veya mercimek ve soğan, peynir, taze ot ve baharat ekleyiniz.   |
| Doldurulmuş<br>kabak,<br>vejeteryan             | Cam tepsi/<br>ızgara tepsisi           | 2 (3) | 180                   | ✚              | 25                              | Tarif ipucu: Rendelenmiş havuç, taze soğan, taze keçi peyniri, sarımsak, kekik, tuz ve karabiber ekleyiniz ve üzerine parmesan serpiniz.  |

\* Pişirilecek yiyeceği pişirme süresinin yarısından sonra çeviriniz.

| Yemek                                   | Aksesuar                             | Düzey | Sıcaklık<br>°C olarak | Isıtma<br>türü | Pişirme süresi<br>dakika olarak | Notlar  |
|---|--------------------------------------|-------|-----------------------|----------------|---------------------------------|---|
| Sebze güveci                            | Güveç kabı                           | 2 (3) | 200                   | ---            | 20 - 30                         | Sebzeleri ve diğer malzemeleri önceden pişiriniz/ağartınız. |
| Sebzeli burger,<br>derin<br>dondurulmuş | Fırın tepsisi<br>+ pişirme<br>kağıdı | 2 (3) | 220                   | ✿              | 12 - 15*                        |   |

\* Pişirilecek yiyeceği pişirme süresinin yarısından sonra çeviriniz.

## Garnitürler ve yemekler

- En iyi bilinen fırın doyurucu garnitürleri patateslidir, örneğin patates graten. Ancak normalde tavada yapılan bir çok garnitur olağanüstü biçimde fırında da yapılabilir, örneğin kızarmış patates. Bu hazırlama türünün avantajları: Daha büyük miktarlar bir defada hazırlanabilie, pişirme kokusu odaya daha az yayılır ve yiyecekler daha az yağ ile pişirilebilir.
- Fırında pişirilebilecek bir başka çok yönlü garnitur de peynirdir. Özellikle vejetaryan yemekleri bununla çok güzel tamamlanabilir ve peyniri, hazırlama türüne bağlı olarak başlangıç olarak atıştırmalık olarak da sunmak mümkündür.
- Fırında hazırlanmaya uygun olan yemekler, öncelikle güveç ve graten gibi yukarıdan pişirilen yemeklerdir. Ayrıca pizza veya pide gibi bir hamur tabanı olan yemekler ve tortilla gibi düz, yumurtalı yiyecekler için de uygundur.
- Porsiyon sayısı az ise (2 - 3 kişi için) ısıya dayanıklı bir kap kullanınız ve bunu ızgara bölmesi üzerine yerleştiriniz. Aksi halde cam tepside/ızgara tepsisinde küçük porsiyonlar yanar veya kurur.
- Önceden pişirilmiş ve dondurulmuş ürünlerde lütfen üretici açıklamalarına dikkat ediniz.

| Yemek                                    | Aksesuar                                | Düzey | Sıcaklık<br>°C olarak | Isıtma<br>türü | Pişirme süresi<br>dakika olarak | Notlar   |
|--|---|-------|-----------------------|----------------|---------------------------------|--|
| <b>Garnitürler</b>                       |   |       |                       |                |                                 |  |
| Patates<br>Tuza yatırılmış               | Güveç kabı                              | 2 (3) | 200                   | ---            | 40 - 60*                        | Güveç kabını yaklaşık 2 cm deniz tuzuyla doldurunuz. Küçük patatesleri soymadan yerleştiriniz, üzerine zeytinyağı sürüneniz. |
| Elma dilim patates                       | Fırın tepsisi<br>+<br>Pişirme<br>kağıdı | 2 (3) | 200                   | ✿              | 15*                             | Tarif ipucu: Patatesleri dilimleyiniz, zeytinyağı, biber ve tuzla baharatlandırınız.   |
| Patates kızartması,<br>taze              | Fırın tepsisi<br>+<br>Pişirme<br>kağıdı | 3 (4) | 200                   | ✿              | 15 - 20*                        | Tarif ipucu: Hafifçe yağlayınız, pişirdikten sonra tuz, biber ve köri tozu ile baharatlandırınız.                            |
| Patates kızartması,<br>derin dondurulmuş | Fırın tepsisi<br>+<br>Pişirme<br>kağıdı | 3 (4) | 220                   | ✿              | 14*                             |  |
| Patates graten                           | Güveç kabı                              | 2 (3) | 180                   | ✿              | 35                              |  |
|  |   | 2 (3) | 190                   | ✿              | 50                              | Ön ısıtma olmadan, cihaz kapağını açmayıınız.  |
| Patates köftesi                          | Fırın tepsisi                           | 2 (3) | 175                   | ✿              | 20 - 30*                        | Tepsiyi iyice yağlayınız, rendelenmiş patatesleri bastırınız, üzerine biraz yağı sürüneniz. Bir defa çeviriniz.              |
|  |   | 2 (3) | 200                   | ---            | 20 - 30*                        |  |
| Fırında patates                          | Izgara<br>tepsisi                       | 2 (3) | 180                   | ✿              | 30 - 45*                        | Yağsız hazırlama. Eşit biçimde izgara tepsisine daştırınız, birkaç defa karıştırınız.  |
| Jambona sarılı keçi<br>peyniri           | Cam tepsisi/<br>fırın tepsisi           | 2 (3) | 220                   | ✿              | 8 - 10                          | Taze keçi peyniri ve keçi kamamber peyniri için uygundur.  |
|  |   | 3 (4) | 220                   | ~~~            | 8 - 10                          |  |

\* Pişirilecek yiyeceği pişirme süresinin yarısından sonra çeviriniz.

| Yemek   | Aksesuar                                | Düzen          | Sıcaklık<br>°C olarak | İşitma<br>türü | Pişirme süresi<br>dakika olarak | Notlar  |
|---|---|----------------|-----------------------|----------------|---------------------------------|---|
| Balı keçi peyniri                               | Cam tepsisi/<br>fırın tepsisi           | 2 (3)<br>3 (4) | 200<br>200            | ✿<br>~~~~      | 8<br>8                          | Tarif ipucu: Taze keçi peynirini ve keçi kamamber peynirini lavanta balı ile karıştırınız ve çam fıstığı ekleyiniz.   |
| Fırında kamamber,<br>panelenmiş, taze           | Fırın tepsisi<br>+ pişirme<br>kağıdı    | 2 (3)          | 180                   | ✿              | 15 - 20                         | Pane kabarmaya başlayana kadar fırında pişiriniz.   |
| Fırında kamamber,<br>panelenmiş,<br>dondurulmuş | Fırın tepsisi<br>+ Pişirme<br>kağıdı    | 2 (3)<br>2 (3) | 180<br>200            | ✿<br>---       | 15 - 20<br>15                   | Pane kabarmaya başlayana kadar fırında pişiriniz.   |
| Mozzarella<br>çubukları,<br>derin dondurulmuş   | Fırın tepsisi<br>+ pişirme<br>kağıdı    | 2 (3)          | 180                   | ✿              | 10                              |   |
| Beyaz peynir                                    | Fırın tepsisi                           | 2 (3)          | 250                   | ✿<br>~~~       | 12                              | Tarif ipucu: Yağ, domates, soğan, sarmısk ve biberiye ile bir kaba yerleştiriniz ve tuz ve karabiber ile baharatlandırınız.   |
| Fırında peynir, taze                            | Fırın tepsisi                           | 2 (3)          | 180                   | ✿              | 20                              | 10 dakika sonra yumuşak peyniri çapraz biçimde kesiniz ve katlayınız. Kap mümkünse peynirden çok büyük olmamalıdır, aksi takdirde peynir dağılır.   |
| <b>Yemekler</b>                                 |   |                |                       |                |                                 |   |
| Tortilla  | Güveç kabı                              | 2 (3)          | 160                   | ✿              | 40                              | Tarif ipucu: Biber, zeytin, soğan, Serrano jambonu ve Manchego peyniri ile.   |
| Köy omleti                                      | Güveç kabı                              | 2 (3)          | 160                   | ✿              | 40                              | Tarif ipucu: Yeşil ve beyaz kuşkonmaz, ayrıca levrek.   |
| Frittata  | Güveç kabı                              | 2 (3)          | 190                   | ---            | 45 - 50                         | Tarif ipucu: Ispanak, soğan ve karides ile.   |
| Enchiladas,<br>gratine                          | Cam tepsisi/<br>izgara tepsisi          | 2 (3)          | 200                   | ---            | 15 - 20                         |   |
| Lazanya   | Güveç kabı                              | 2 (3)          | 175                   | ✿              | 35                              | Tarif ipucu: Klasik veya vejetaryen, izgara sebze ve mozzarella ile.  |
|   |   | 2 (3)          | 180                   | ✿<br>e         | 50 - 60                         | Ön ıshitma olmadan, cihaz kapağını açmayınız.   |
| Peynirli makarna                                | Güveç kabı                              | 2 (3)          | 180 / 220             | ✿              | 10 - 20                         | Üstte bir peynir tabakası oluşması için 10 dakika sonra sıcaklığı 220°C'ye yükseltiniz ve ve az 10 dakika kızarmasını bekleyiniz.   |
| Peynirli erişte                                 | Güveç kabı                              | 2 (3)          | 180 / 220             | ✿              | 30                              | Taze, haşlanmış erişteyi katmanlar halinde kaba yerleştiriniz, her katman arasına peynir doldurunuz.<br><br>Daha sonra peyniri ve kavrulmuş soğanı üzerine ekleyiniz ve 5 dakika için sıcaklığı 220°C'ye getiriniz. |
| Çin böreği,<br>derin dondurulmuş                | Fırın tepsisi<br>+<br>Pişirme<br>kağıdı | 2 (3)          | 225                   | ✿              | 18 - 20*                        |   |
| Mini Çin böreği,<br>derin dondurulmuş           | Fırın tepsisi<br>+<br>Pişirme<br>kağıdı | 2 (3)          | 225                   | ✿              | 10*                             |   |
| Pizza, taze                                     | Fırın tepsisi                           | 2 (3)          | 230 - 250             | ---            | 10 - 15                         | Fırın tepsisini hafifçe yağlayınız.   |

\* Pişirilecek yiyeceği pişirme süresinin yarısından sonra çeviriniz.

| Yemek   | Aksesuar                       | Düzen | Sıcaklık<br>°C olarak | Isıtma<br>türü | Pişirme süresi<br>dakika olarak | Notlar  |
|---|--------------------------------|-------|-----------------------|----------------|---------------------------------|---|
| Pizza, önceden pişirilmiş                         | Fırın tepsisi + Pişirme kağıdı | 2 (3) | 230                   | +              | 6 - 8                           |   |
|   |                                |       | 2 (3)                 | 230            | ---                             | 6 - 8   |
| Pizza, dondurulmuş                                | Izgara bölmesi                 | 2 (3) | 200                   | +              | 11 - 13                         |   |
|   |                                | 2 (3) | 220                   | ---            | 11 - 13                         |   |
| Amerikan pizzası (kalın taban), derin dondurulmuş | Fırın tepsisi                  | 2 (3) | 200                   | ---            | 20 - 24                         | Ön ısıtma yapmayınız!   |
| Tart flambe, taze                                 | Fırın tepsisi                  | 2 (3) | 250                   | ---            | 8 - 10                          | Tarif ipucu: Klasik veya taze keçi peyniri, parma jambonu, incir ve taze soğan ile.       |
| Tart flambe, önceden pişirilmiş                   | Fırın tepsisi + Pişirme kağıdı | 2 (3) | 250                   | +              | 7                               |   |
| Tart flambe, derin dondurulmuş                    | Izgara bölmesi                 | 2 (3) | 200                   | +              | 10 - 12                         |   |
|   |                                | 2 (3) | 230                   | ---            | 8 - 10                          |   |
| Kış   | Tart kabı                      | 2 (3) | 200                   | ---            | 20 + 20                         | Tabanı önceden 20 dakika pişiriniz, malzemeyi tabana yayınız ve 20 dakika daha pişiriniz. |
| Soğanlı kek                                       | Fırın tepsisi                  | 2 (3) | 200                   | ---            | 30 - 40                         |   |

\* Pişirilecek yiyeceği pişirme süresinin yarısından sonra çeviriniz.

## Balık

- Balık (hijyenik nedenlerden dolayı) pişirme işleminden sonra en az 62 - 70°C değerinde bir merkez sıcaklığına sahip olmalıdır. Bu aynı zamanda ideal pişme noktasıdır.
- Balığı ancak pişirdikten sonra tuzlayınız. Böylelikle doğal aroması korunur ve balık daha az su çeker.
- Izgara bölmesini ve tepsiyi hafifçe yağlayınız, böylece balığın yapışması engellenir.
- Derili filetolarda: Balığı, derisi yukarı gelecek şekilde yerleştiriniz, böylece yapısı ve aroması daha iyi korunur.
- Tahta şışleri kısa kesiniz veya yiyecekleri takmadan önce geceden su içinde bekletiniz, aksi takdirde kömürleşirler.
- Önceden pişirilmiş ve dondurulmuş ürünlerde lütfen üretici açıklamalarına dikkat ediniz.

| Yemek                    | Aksesuar                        | Düzen | Sıcaklık<br>°C olarak | Isıtma<br>türü | Pişirme süresi<br>dakika olarak | Notlar   |
|--------------------------|---------------------------------|-------|-----------------------|----------------|---------------------------------|--|
| Karides şış, taze        | Izgara bölmesi + Izgara tepsisi | 3 (4) | 180                   | ~~~~           | 10*                             |  |
| Karides şış, dondurulmuş | Izgara bölmesi + Izgara tepsisi | 3 (4) | 180                   | ~~~~           | 12*                             |  |
| Balık şış                | Izgara bölmesi + Izgara tepsisi | 3 (4) | 200                   | ~~~~           | 12*                             | Belirli balık türlerini kullanınız, örneğin deniz levreği, iskorpit, morina. |
| Alabalık, bütün          | Fırın tepsisi                   | 3 (4) | 200 - 220             | ~~~~           | 16*                             | Tarif ipucu: Limon, sarmısk ve maydanoz ile doldurunuz.                      |

\* Pişirilecek yiyeceği, pişirme süresinin ortasında çeviriniz.

| Yemek                               | Aksesuar                        | Düzey | Sıcaklık<br>°C olarak | Isıtma<br>türü | Pişirme süresi<br>dakika olarak | Notlar  |
|-------------------------------------|---------------------------------|-------|-----------------------|----------------|---------------------------------|---|
| Çipura, bütün                       | Izgara bölmesi + Izgara tepsisi | 3 (4) | 200 - 220             | ~~~~           | 20 - 25*                        | Tarif ipucu: Limon, sarmıskak ve kekik ile, yazın ise nane ile doldurunuz. Çipuranın derisini çapraz olarak kesiniz.          |
|                                     | Fırın tepsisi                   | 3 (4) | 175                   | ✿              | 20 - 25*                        |   |
| Levrek fileto                       | Izgara bölmesi + Izgara tepsisi | 3 (4) | 250                   | ✿✿             | 10 - 12                         | Tarif ipucu: Misket limonu, tuz, karabiber ve sarmıskak ile marine ediniz.  |
|                                     | Fırın tepsisi                   | 2 (3) | 200                   | ✿              | 10 - 12                         |   |
| Ton balığı bifteği                  | Fırın tepsisi                   | 3 (4) | 250                   | ✿✿             | 8 - 10                          | Tarif ipucu: Asya stilî soya sosu, susam yağı, zencefil, bal, sarmıskak, kırmızı biber ve kişniş tohumuyla baharatlandırınız. |
| Paneli balık çubukları, dondurulmuş | Fırın tepsisi + pişirme kağıdı  | 2 (3) | 220                   | ✿              | 15 - 17*                        |   |
| Kalamar halkaları, dondurulmuş      | Fırın tepsisi + pişirme kağıdı  | 2 (3) | 220                   | ---            | 8 - 12                          |   |

\* Pişirilecek yiyeceği, pişirme süresinin ortasında çeviriniz.

## Et

- Eti dinlendirme: Eti pişirdikten sonra 10 - 15 dakika dinlendiriniz. Böylece et "gerginliğini atar". Et suyunun sirkülasyonu azalır ve eti kestiğinizde su kaybı daha az olur. Büyük et parçaları, örneğin rostolar fırında dinlendirilebilir. Daha küçük parçalar, örneğin biftekler, fırın dışında ve bir alüminyum folyoya sarılı olarak dinlendirilmelidir.
- Daha küçük porsiyonlarda (2 - 3 kişi) en iyi yöntem ısvıra dayanıklı bir kap kullanmaktır, böylece yemekler yanmaz ve kurumaz.
- Büyük rostolar ve rostolama gibi çok fazla sıvı gereken hazırlama türleri için izgara tepsisini veya kızartma tenceresini kullanınız.
- Marine edeceğinizde en az bir gece etin marinasyon sıvısını çekmesini bekleyiniz ve kızartma ya da izgara öncesinde sıvıyı bifçağın arkasıyla veya kaşıkla boşaltınız. Aksi takdirde baharatlar ve taze otlar yanabilir.
- Rostonun rengi çok koyu oldusaya ve kabukları kısmen de olsa yandıysa bir dahaki sefere ayarlanan sıcaklığı azaltınız ve sürgülü düzeyi kontrol ediniz.
- Eğer rosto hiç yanmadıysa ama sos yandıysa bir dahaki sefere daha küçük bir rosto kabı kullanınız ve daha fazla sıvı ekleyiniz. Sos çok suluysa daha büyük bir rosto kabı kullanınız ve daha az sıvı ekleyiniz.

| Yemek | Aksesuar | Düzey | Sıcaklık<br>°C olarak | Isıtma<br>tipi | Pişirme<br>süresi<br>dakika<br>olarak | Notlar |
|-------|----------|-------|-----------------------|----------------|---------------------------------------|--------|
|-------|----------|-------|-----------------------|----------------|---------------------------------------|--------|

## Dana

|                             |                          |       |     |                |           |   |
|-----------------------------|--------------------------|-------|-----|----------------|-----------|---|
| Dana kızartması (1,5 kg)    | Cam tepsi/izgara tepsisi | 2 (3) | 180 | ✿              | 90 - 120* |   |
| Rumpsteak az pişmiş (450 g) | Cam tepsi/izgara tepsisi | 2 (3) | 200 | ✿              | 30        | Ön ısıtma olmadan, cihaz kapağını açmayıınız. |
|                             |                          | 2 (3) | 200 | ✿ <sup>e</sup> | 40        |   |

\* Önce tavada/kızartma tenceresinde ocak üzerinde her tarafını kızartınız.

\*\* Eti yüksek ateşte pişiriniz, 15 - 20 dakika sonra daha düşük bir sıcaklığa ayarlayınız.

\*\*\* Eti daha düşük bir sıcaklıkta pişiriniz, son 15 - 20 dakikada sıcaklığı arttırınız.

| Yemek   | Aksesuar  | Düzen | Sıcaklık<br>°C olarak | Isıtma<br>tipi | Pişirme<br>süresi<br>dakika<br>olarak | Notlar  |
|---|---|-------|-----------------------|----------------|---------------------------------------|---|
| Rozbif / dana sırtı<br>(1 kg)<br>- kanlı              | Cam tepsı/<br>ızgara tepsisi                            | 2 (3) | 230 / 180             | +              | 25 - 35**                             | Tarif ipucu: Bearnez sosu ile veya soğukken kesilerek tartar sosu ve fırınlanmış patates ile servis edildiğinde çok lezzetlidir.                              |
| - az pişmiş   | Cam tepsı/<br>ızgara tepsisi                            | 2 (3) | 230 / 180             | +              | 30 - 40**                             |   |
| - iyi pişmiş  | Cam tepsı/<br>ızgara tepsisi                            | 2 (3) | 230 / 180             | +              | 50 - 60**                             |   |
| <b>Domuz</b>  |   |       |                       |                |                                       |   |
| Domuz filetosu,<br>bütün                              | Cam tepsı/<br>ızgara tepsisi                            | 2 (3) | 230 / 180             | +              | 20 - 25**                             | Tarif ipucu: Yağ, sarımsak ve maydanoz ile marine ediniz.   |
| Domuz filetosu<br>(260 g)                             | Cam tepsı/<br>Izgara tepsisi                            | 2 (3) | 180                   | +              | 30                                    |   |
|   |   | 2 (3) | 180                   | +              | 40                                    | Ön ısıtma olmadan, cihaz kapağını açmayın.  |
| Domuz madalyon  | Cam tepsı/<br>ızgara tepsisi                            | 2 (3) | 180                   | +              | 12 - 15*                              | Tarif ipucu: Fırından çıkarmadan önce bir parça tereyağı ve biberiye dalını cam tepsisiye/ızgara tepsisine ekleyiniz ve hepsini fırında biraz daha pişiriniz. |
| Domuz kızartması -<br>but (1 kg)                      | Cam tepsı/<br>ızgara tepsisi                            | 2 (3) | 230 / 180             | +              | 45 - 50**                             |   |
| Domuz kızartması -<br>boyun (1,5 kg)                  | Cam tepsı/<br>ızgara tepsisi                            | 2 (3) | 230 / 180             | +              | 85 - 95**                             |   |
|   |   | 2 (3) | 230 / 180             | ~              | 70 - 80**                             |   |
| Derili domuz<br>kızartması/cıtır<br>kızartma (1,5 kg) | Izgara<br>bölmesi +<br>Izgara<br>tepsi                  | 2 (3) | 180 / 200             | ~              | 60 - 70***                            |   |
| Domuz budu  | Izgara<br>bölmesi +<br>Izgara<br>tepsi                  | 2 (3) | 150 / 200             | ~              | 40 - 45***                            | Derisini çapraz olarak kesiniz, böylece çitirlaşır.   |
| Kassler (1 kg)  | Cam tepsı/<br>ızgara tepsisi                            | 2 (3) | 180 / 160             | +              | 50 - 60**                             |   |
| Sarma et kızartması                                   | Cam tepsı/<br>ızgara tepsisi                            | 2 (3) | 230 / 180             | +              | 65 - 70***                            |   |
|   | Izgara<br>bölmesi +<br>Izgara<br>tepsi                  | 2 (3) | 230 / 180             | ~              | 75 - 80***                            |   |
| <b>Dana</b>   |   |       |                       |                |                                       |   |
| Dana kızartması<br>(1,5 kg)                           | Cam tepsı/<br>ızgara<br>tepsi,<br>kızartma<br>tenceresi | 2 (3) | 180                   | +              | 50 - 60*                              |   |
| Dana paça   | Cam tepsı/<br>ızgara<br>tepsi,<br>kızartma<br>tenceresi | 2 (3) | 150 / 180             | ~              | 50 - 60***                            |   |

\* Önce tavada/kızartma tenceresinde ocak üzerinde her tarafını kızartınız.

\*\* Eti yüksek ateşe pişiriniz, 15 - 20 dakika sonra daha düşük bir sıcaklığa ayarlayınız.

\*\*\* Eti daha düşük bir sıcaklıkta pişiriniz, son 15 - 20 dakikada sıcaklığı arttırınız.

| Yemek  | Aksesuar  | Düzey          | Sıcaklık<br>°C olarak  | Isıtma<br>tipi | Pişirme<br>süresi<br>dakika<br>olarak | Notlar   |
|--|---|----------------|------------------------|----------------|---------------------------------------|--|
| Dana bonfile                                     | Cam tepsı/<br>ızgara<br>tepsisi,<br>kızartma<br>tenceresi | 2 (3)          | 160 - 170              | ✿              | 20                                    |  |
| Doldurulmuş dana<br>göğsü                        | Cam tepsı/<br>ızgara<br>tepsisi,<br>kızartma<br>tenceresi | 2 (3)          | 120 - 130              | ✿              | 120                                   |  |
| <b>Av hayvanı</b>                                |   |                |                        |                |                                       |  |
| Kuzu kızartma                                    | Cam tepsı/<br>ızgara<br>tepsisi,<br>kızartma<br>tenceresi | 2 (3)          | 170                    | ✿              | 60 - 90*                              | Tarif ipucu: Bir gece önceden yağ, sarımsak, hardal ve taze otlar ile marine ediniz.               |
| Ceylan budu                                      | Cam tepsı/<br>ızgara<br>tepsisi,<br>kızartma<br>tenceresi | 2 (3)          | 170 - 180              | ✿              | 60 - 80                               |  |
| Geyik eti  | Cam tepsı/<br>ızgara<br>tepsisi,<br>kızartma<br>tenceresi | 2 (3)<br>2 (3) | 165 - 175<br>165 - 175 | ✿<br>---       | 20<br>20 - 25                         |  |
| Tavşan sırtı                                     | Cam tepsı/<br>ızgara<br>tepsisi,<br>kızartma<br>tenceresi | 2 (3)          | 180                    | ✿              | 15 - 25*                              | Tarif ipucu: Sarımsak, biberiye, zeytinyağı ve kaliteli balzamik sirke ile marine ediniz.          |
| Kuzu budu<br>- az pişmiş                         | Cam tepsı/<br>ızgara<br>tepsisi,<br>kızartma<br>tenceresi | 2 (3)          | 180 - 190              | ✿              | 100*                                  | Tarif ipucu: Bir gece önceden zeytinyağı, sarımsak, biberiye ve limon dilimleri ile marine ediniz. |
| - iyi pişmiş                                     | Cam tepsı/<br>ızgara<br>tepsisi,<br>kızartma<br>tenceresi | 2 (3)          | 180 - 190              | ✿              | 120*                                  |  |
| Kuzu budu  | Cam tepsı/<br>ızgara<br>tepsisi,<br>kızartma<br>tenceresi | 2 (3)          | 180 - 200              | ✿              | 35 - 45                               |  |
| <b>Çeşitli</b>                                   |   |                |                        |                |                                       |  |
| Köfteler (her<br>biri 80 g)                      | Fırın tepsisi<br>+ pişirme<br>kağıdı                      | 2 (3)          | 200                    | ✿              | 30 - 35                               | Köfteler ne kadar yassıyla o kadar çubuk<br>pişer. Büyük miktarlar için uygundur.                  |
| Köfteler hafif<br>kızartılmış (her<br>biri 80 g) | Fırın tepsisi<br>+ pişirme<br>kağıdı                      | 2 (3)          | 200                    | ✿              | 20                                    | İyice kızarmış ve içi sulu köfteler: Önce<br>tavada kızartınız ve daha sonra fırına<br>sürünüz.    |

\* Önce tavada/kızartma tenceresinde ocak üzerinde her tarafını kızartınız.

\*\* Eti yüksek ateşte pişiriniz, 15 - 20 dakika sonra daha düşük bir sıcaklığa ayarlayınız.

\*\*\* Eti daha düşük bir sıcaklıkta pişiriniz, son 15 - 20 dakikada sıcaklığı arttırınız.

| Yemek   | Aksesuar                                | Düzey | Sıcaklık<br>°C olarak | Isıtma<br>tipi | Pişirme<br>süresi<br>dakika<br>olarak | Notlar   |
|---|---|-------|-----------------------|----------------|---------------------------------------|--|
| Köfteler (her biri 25 g)                      | Fırın tepsisi + Pişirme kağıdı          | 2 (3) | 200                   | +              | 25 - 30                               | Tarif ipucu: Pişirmeye devam etmek için çok uygundur, örneğin domates sosunda köfteler, İsveç köfteleri, Königsberg köfteleri. |
| Köfteler hafif kızartılmış (her biri 25 g)    | Fırın tepsisi + Pişirme kağıdı          | 2 (3) | 200                   | +              | 15                                    | Tarif ipucu: Kuzu ve tavşan etinden köfteleri şıslere takınız ve naneli yoğurtla veya hardalla servis ediniz.                  |
| Peynirli et, taze (700 g)                     | Izgara bölmesi + Izgara tepsisi         | 2 (3) | 160                   | +              | 60                                    |  |
| Bacon dilimleri (kızartmalık dilimler), ince  | Fırın tepsisi + Pişirme kağıdı          | 3 (4) | 180                   | +              | 8 - 10                                | Fırından çıkardıktan sonra kağıt havlu üzerinde suyunu süzünüz.  |
| Bacon dilimleri (kızartmalık dilimler), kalın | Fırın tepsisi + Pişirme kağıdı          | 3 (4) | 190                   | +              | 8 - 12                                |  |
| Biber dolma                                   | Sufle/güveç kalibi / Kızartma tenceresi | 2 (3) | 175                   | +              | 55 - 60                               | Tarif ipucu: Kıyma ile doldurunuz ve domates sosunda pişiriniz.  |

\* Önce tavada/kızartma tenceresinde ocak üzerinde her tarafını kızartınız.

\*\* Eti yüksek ateşte pişiriniz, 15 - 20 dakika sonra daha düşük bir sıcaklığa ayarlayınız.

\*\*\* Eti daha düşük bir sıcaklıkta pişiriniz, son 15 - 20 dakikada sıcaklığı arttırınız.

## Kümes hayvanı

- Kümes hayvanları kızartmaları, kızartma süresinin sonuna doğru üzerine tereyağı, tuzlu su, damlayan yağ veya portakal suyu sürülsürse daha iyi kızarır ve daha güzel görünür.
- Ördek ve kazlarda, kanadın alt tarafındaki deriyi deliniz, böylelikle yağ dışarıya akabilir.
- Rostolama gibi çok fazla sıvı gerektiren yemekler için kızartma tenceresi veya başka ısuya dayanıklı bir kap kullanınız. Kaz kızartma gibi pişirilecek yiyecekten çok fazla yağ çıkacak durumlarda da aynısı geçerlidir.

| Yemek                     | Aksesuar   | Düzey | Sıcaklık<br>°C olarak | Isıtma<br>türü | Pişirme süresi<br>dakika olarak | Notlar  |
|---------------------------|--|-------|-----------------------|----------------|---------------------------------|---|
| Ördek, bütün (1,5 - 2 kg) | Izgara bölmesi + Cam tepsisi/ kızartma tenceresi | 2 (3) | 160 / 180             | ---            | 75*                             | Tarif ipucu: Portakal, elma veya kuru meyve ile doldurunuz.       |
| Ördek göğsü               | Kızartma ten- ceresi/ Güveç kabı                 | 2 (3) | 160                   | +              | 25 - 35                         | Derisini çapraz olarak kesiniz, kazınız.                          |
| Kaz, bütün (5 kg)         | Izgara bölmesi + Cam tepsisi/ kızartma tenceresi | 2 (3) | 160 / 190             | +              | 110 - 130*                      | Tarif ipucu: Elma, soğan ve mercanköşk ile doldurunuz ve takınız. |
|                           |  | 2 (3) | 160 / 190             | ---            | 110 - 130*                      |   |

\* Eti daha düşük bir sıcaklıkta pişiriniz, son 15 - 20 dakikada sıcaklığı daha yükseğe ayarlayınız.

\*\* Pişirilecek yiyeceği pişirme süresinin yarısından sonra çeviriniz.

| Yemek   | Aksesuar   | Düzen          | Sıcaklık<br>°C olarak  | Isıtma<br>türü | Pişirme süresi<br>dakika olarak | Notlar  |
|---|--|----------------|------------------------|----------------|---------------------------------|---|
| Hindi, bütün                                  | Izgara bölmesi + Cam tepsisi/kızartma ten-ceresi | 2 (3)<br>2 (3) | 160 / 190<br>160 / 190 | ⚡<br>---       | 120 - 180*<br>120 - 180*        |   |
| Tavuk, bütün<br>(1 kg)<br>(EN 60350-1'e göre) | Izgara bölmesi + Izgara tepsisi                  | 2 (3)<br>2 (3) | 190<br>190             | ⚡<br>⚡         | 70 - 80<br>70 - 80              | Ön ısıtma yapınız.  |
| Tavuk budu                                    | Izgara bölmesi + Izgara tepsisi                  | 3 (4)<br>3 (4) | 220<br>220             | ~~~~<br>⚡      | 30**<br>30**                    | Tarif ipucu: Asya marinasyonunu soya sosu, bal, kırmızı biber, sarımsak, zencefil, kimyon, limon rendesi ve kişniş ile hazırlayınız.      |
| Tavuk budu                                    | Izgara bölmesi + Izgara tepsisi                  | 3 (4)<br>3 (4) | 220<br>220             | ~~~~<br>⚡      | 30**<br>30**                    | Çevirdikten sonra derili kısmı yukarıda kalmalıdır, böylece dışı çitir olur. Yağ, biberiye, limon dilimleri ve sarımsak ile marine ediniz |
| Tavuk göğüsü                                  | Izgara bölmesi + Izgara tepsisi                  | 2 (3)<br>2 (3) | 200<br>200             | ⚡<br>⚡°        | 25<br>45                        | Tarif ipucu: Pişirmeden önce üzerine tandır macunu sürüneniz.<br>Ön ısıtma olmadan, cihaz kapağını açmayınız.                             |
| Panelenmiş tavuk parçaları, dondurulmuş       | Fırın tepsisi + Pişirme kağıdı                   | 2 (3)          | 200                    | ⚡              | 15**                            |   |
| Piliç göğüsü                                  | Fırın tepsisi                                    | 3 (4)          | 220                    | ⚡              | 10 - 12                         | Üzerine yağ ve kırmızı biber, kekik, ardiç ve sarımsak sürüneniz.   |
| Bildircin, bütün<br>(her biri 150 g)          | Izgara bölmesi + Izgara tepsisi                  | 3 (4)          | 200                    | ⚡              | 20 - 25                         | Üzerine yağ ve kırmızı biber, kekik, ardiç ve sarımsak sürüneniz.   |

\* Eti daha düşük bir sıcaklıkta pişiriniz, son 15 - 20 dakikada sıcaklığı daha yükseğe ayarlayınız.

\*\* Pişirilecek yiyeceği pişirme süresinin yarısından sonra çeviriniz.

## Izgara ve Kavurma

- Sadece fırın kapağı kapalıken izgarada pişiriniz.
- Izgara yapmak için izgara tepsisini ve teli kullanınız (versiyona bağlı olarak aksesuardır veya özel aksesuardır). Izgara tepsisine yaklaşık 100 ml su ekleyiniz, böylece etin suyu yakalanır ve fırın temiz kalır. Çok fazla su eklerseniz pişirme sonucu değişir, çünkü çok fazla su buharı oluşur.
- Izgara yapılacak parçalar eşit kalınlıkta, en az 2 - 3 cm olmalıdır. Böylelikle yiyecekler eşit şekilde kızararak lezzetlerini korur; ayrıca fazla kurumaları önlenmiş olur. Etleri her zaman tuzlamadan izgara yapınız. Izgara yapılacak olan yiyecekleri doğrudan tel izgaranın üzerine diziniz.
- Tahta şış kullacaksanız bunlar kömürleşebilir. Bunu engellemek için şışleri mümkün olduğunda kısa kesiniz, yemekleri üzerine takmadan en az bir gece önce şışleri suda bekletiniz veya metal şış kullanınız.
- Az miktarda yiyecek pişirecekseniz enerji tasarrufu sağlayan "Kompakt izgara" ısıtma türünü kullanınız. Böylece yalnız izgara ısıticisinin orta kısmı işinir. Izgara yapılacak yiyecekleri her zaman izgara bölmesinin ortasına yerleştiriniz.

| Yemek                             | Aksesuar                             | Düzen          | Sıcaklık<br>°C olarak  | Isıtma<br>tipi | Pişirme süresi<br>dakika olarak | Notlar  |
|-----------------------------------|--------------------------------------|----------------|------------------------|----------------|---------------------------------|---|
| Domuz göbeği,<br>dilimler halinde | Izgara bölmesi +<br>Izgara tepsisi   | 2 (3)<br>2 (3) | 230<br>230             | ~~~~<br>~~~~   | 18 - 20*<br>18 - 20*            |   |
| Şiş kebab                         | Izgara bölmesi +<br>Izgara tepsisi   | 3 (4)          | 190                    | ~~~~           | 16*                             |   |
| Sosis                             | Izgara bölmesi +<br>Izgara tepsisi   | 3 (4)          | 270                    | ~~~~           | 10*                             |   |
| Merguez                           | Izgara bölmesi +<br>Izgara tepsisi   | 3 (4)          | 250                    | ~~~~           | 12*                             |   |
| Kaburga,<br>önceden pişirilmiş    | Izgara bölmesi +<br>Izgara tepsisi   | 3 (4)<br>3 (4) | 200 - 220<br>200 - 220 | ~~~~<br>~~~~   | 24*<br>24*                      |   |
| Kaburga,<br>pişmemiş              | Izgara bölmesi +<br>Izgara tepsisi   | 3 (4)<br>3 (4) | 220<br>220             | ~~~~<br>~~~~   | 40*<br>30*                      | Tarif ipucu: Yağ, hardal, balsamik sirke, bal, sarmsak, Worcester sosu, domates salçası ve acı sosa yatırınız.                  |
| Sote tavuk                        | Izgara bölmesi +<br>Izgara tepsisi   | 3 (4)          | 250                    | ~~~~           | 10 - 14*                        | Yer fistığı sosu ile servis ediniz.   |
| Hellim peyniri<br>(Izgara peynir) | Izgara bölmesi +<br>Izgara tepsisi   | 3 (4)          | 250                    | ~~~~           | 5 - 8                           | Hellim yarı sert ve kesilebilir bir peynirdir ve hem Türk hem de Yunanistan mutfağında kullanılır. Izgara yapmaya çok uygundur. |
| Tost ekmeğinin<br>kızartılması    | Izgara bölmesi                       | 3 (4)          | 200                    | ~~~~           | 1 - 2*                          | Maksimum 5 dakika ön ısıtma yapınız. Tostun çok kararmaması için cihazın başında durunuz.                                       |
| Hawaii tostu                      | Fırın tepsisi<br>+ pişirme<br>kağıdı | 3 (4)          | 190                    | ~~~~           | 8 - 10**                        |   |

\* Pişirilecek yiyeceği pişirme süresinin yarısından sonra çeviriniz.

\*\* İstediğiniz pişirme düzeyinde gratine ediniz.

| Yemek                          | Aksesuar                             | Düzey | Sıcaklık<br>°C olarak | Isıtma<br>tipi | Pişirme süresi<br>dakika olarak | Notlar   |
|--------------------------------|--------------------------------------|-------|-----------------------|----------------|---------------------------------|--|
| Kaşarlı jambonlu<br>tost       | Fırın tepsisi<br>+ pişirme<br>kağıdı | 3 (4) | 190                   | ~~~            | 8 - 11**                        |  |
| Kruton                         | Fırın tepsisi                        | 2 (3) | 180                   | +              | 15*                             | Tarif ipucu: Taze beyaz ekmeğe zeytinyağı, sarımsak ve biberiye sapı sürüneniz.<br>Çok fazla yağı kullanmayınız ve yağı çok kısa süre önce dökünüz, aksi takdirde ekmek küpleri tüm yağı çeker. Birkaç defa çeviriniz. |
| Bezenin gratine edil-<br>mesi  | Kelepçeli<br>kek kalıbü              | 2 (3) | 220 - 250             | ~~~~           | 4 - 5**                         | Bezenin çok kararmaması için cihazın başında durunuz.  |
| Jambona sarılı kuru<br>erikler | Fırın tepsisi<br>+ pişirme<br>kağıdı | 3 (4) | 200                   | ~~~~           | 8 - 10                          | Hurma veya kayısı ile de çok lezzetli olur.  |

\* Pişirilecek yiyeceği pişirme süresinin yarısından sonra çeviriniz.  
 \*\* İstediğiniz pişirme düzeyinde gratine ediniz.

## Kek

- Biz koyu renk metal fırın kalıpları öneririz, çünkü bunlar ısıyı daha iyi absorbe eder. Fırın kalıbını ızgara bölmesinin ortasına yerleştiriniz.
- Tepsi keklerinde eğer pişirme kağıdı kullanmıyorsanız tepsiyi hafifçe yağılayınız.
- Küçük kurabiyeleri, örneğin küçük ekler, kurabiye, puf böreklerini iki düzeye pişirebilirsiniz, 1+3 veya 2+4.
- Birden fazla düzeye pişirdiğinizde iki tepsi sideki yiyeceklerin aynı anda hazır olmaması normaldir. Altta ki tepsi biraz daha fazla pişiriniz veya bir sonraki seferde daha erkenden cihaza sokunuz.
- Kesmeden önce keki ızgara üzerinde soğumaya bırakınız.
- Kekin altının rengi çok koyu: Bir üst düzeye itiniz, daha düşük sıcaklık seçiniz.  
Kekin üstünün rengi çok koyu: Bir alt düzeye itiniz, daha düşük sıcaklık seçiniz ve pişirme süresini biraz uzatınız.
- Kek çok kuru ise sıcaklığı biraz daha artırınız. Kekin içi hamur gibi ise daha düşük bir sıcaklık seçiniz. Pişirme süresi daha yüksek sıcaklık seçilerek kısaltılamaz, daha düşük bir sıcaklık seçmek daha faydalıdır.
- Kek parçalanıyor: Daha az sıvı kullanınız veya sıcaklığı 10 ° C daha düşük ayarlayınız. Fırın kapağını çok erken açmayıniz.
- Kekin sadece ortası kabarmış: Fırın kalibinin kenarlarını yağılayınız.
- Kurabiye tepsiye yapıştıysa tepsiyi fırında tekrar kısa süre ısıtınız, kurabiye sıcakken bunları tepsiden daha rahat alabilirsiniz.
- Ters çevrildiğinde kek kalıptan çıkmıyorsa, keki yanlardan bıçakla dikkatlice kalıptan ayıranız. Ardından pastayı tekrar ters çeviriniz ve kalıbin üzerini birkaç ıslak, soğuk bezle örtünüz. Bir sonraki seferde kalıbı iyice yağılayınız ve ek galeta unu serpiniz.
- Önceden pişirilmiş ve dondurulmuş ürünlerde lütfen üretici açıklamalarına dikkat ediniz.

| Yemek        | Aksesuar                | Düzey | Sıcaklık<br>°C olarak | Isıtma<br>türü | Pişirme süresi<br>dakika olarak | Notlar                                 |
|--------------|-------------------------|-------|-----------------------|----------------|---------------------------------|--|
| <b>Kek</b>   |                         |       |                       |                |                                 |  |
| Peynirli kek | Kelepçeli<br>kek kalıbü | 1 (2) | 160 - 165             | +              | 70 - 75                         |  |
|              |                         | 1 (2) | 160 - 165             | ---            | 70 - 75                         |  |
|              |                         | 1 (2) | 160 - 165             | +              | 85 - 90                         |  |
|              |                         | 1 (2) | 160 - 165             | —              | 80 - 90                         |  |
|              |                         | 1 (2) | 160 - 165             | +              | 40 - 45                         | Yarısı lor peynirli ince peynirli kek. |

\* Cihazı belirtilen sıcaklığa göre önceden ısıtınız. Pişirilecek yemeğin içeri sürülmesi sırasında ikinci sıcaklık kademesine geri alınmalıdır.

\*\* Çabuk ısıtma fonksiyonunun temel ayarlarda devre dışı bırakılması  
(bkz. Bölüm Temel ayarlar: Temel ayarlar > Isıtma süresi/sinyali > Sinyal ile ısıtma)

| Yemek                                       | Aksesuar                                | Düzen                                | Sıcaklık<br>°C olarak | Isıtma<br>türü | Pişirme süresi<br>dakika olarak | Notlar  |
|---|---|--------------------------------------|-----------------------|----------------|---------------------------------|---|
| Kek   | Kelepçeli<br>kek kalıbı                 | 2 (3)                                | 160 - 170             | +              | 50 - 60                         |   |
|   |   | 2 (3)                                | 160 - 170             | ---            | 50 - 60                         |   |
| Kare kalılık kekler                         | Baton kek<br>kalıbı                     | 2 (3)                                | 160 - 170             | +              | 60 - 65                         | Eşit kızarma için pişirme alanına uzunlamasına yerleştiriniz.   |
|   |   | 2 (3)                                | 160 - 170             | ---            | 55 - 60                         |   |
| Kek<br>Kalıp kek                            | Yuvarlak kek<br>kalıbı                  | 1 (2)                                | 165                   | +              | 30                              | Tarif ipucu: Keki klasik olarak veya ceviz serperek servis ediniz.  |
|   |   | 1 (2)                                | 170                   | +              | 50                              | Ön ısıtma olmadan, cihaz kapağını açmayıınız.   |
| Tepsi keki                                  | Fırın tepsisi                           | 2 (3)                                | 165 - 170             | +              | 40 - 45                         | Fırın tepsisini hafifçe yağlayınız.   |
|   |   | 2 (3)                                | 165 - 170             | ---            | 40 - 50                         |   |
| Pandispanya rulosu                          | Fırın tepsisi<br>+<br>Pişirme<br>kağıdı | 2 (3)                                | 190                   | +              | 6                               | Henüz sıcakken üzerine şeker serpilmiş bir pişirme kağıdına deviriniz, sonra yuvarlayınız.                  |
| Bisküvi tabanı                              | Kelepçeli<br>kek kalıbı                 | 2 (3)                                | 165 - 175             | +              | 30 - 35                         | Kelepçeli kek kalıbına pişirme kağıdı koyunuz.  |
| Mayalı tepsi keki                           | Fırın tepsisi                           | 2 (3)                                | 165                   | +              | 30 - 35                         | Tarif ipucu: Erik, incir veya soğan ile kaplayınız.   |
|   |   | 2 (3)                                | 165                   | ---            | 30 - 35                         |   |
| Tuzlu turta<br>hamurundan meyveli<br>kek    | Tart kabı                               | 2 (3)                                | 165                   | +              | 40 - 50                         | Tarif ipucu: Çilekle veya kayısıyla ve badem ezmesiyle kaplayınız.  |
|   |   | 2 (3)                                | 170                   | ---            | 40 - 50                         |   |
|   |   | 2 (3)                                | 165                   | +              | 45 - 55                         |   |
| Turta                                       | Tart kabı                               | 2 (3)                                | 190                   | +              | 30 - 40                         | Tuzlu turta hamurundan Fransız pastası, örneğin elmalı turta, tatin turta, çikolatalı turta, limonlu turta. |
|   |   | 2 (3)                                | 190                   | ---            | 30 - 40                         |   |
|   |   | 2 (3)                                | 190                   | +              | 40 - 45                         |   |
|   |   | 2 (3)                                | 190                   | ---            | 45 - 50                         |   |
| Puf pasta                                   | Fırın tepsisi<br>+ pişirme<br>kağıdı    | 2 (3)                                | 200                   | +              | 20 - 25                         | Tarif ipucu: Puding ve kiraz veya elma ile doldurunuz.  |
| Elmalı tart<br>(EN 60350-1'e göre)          | Kelepçeli<br>kek kalıbı<br>Çap 20 cm    | 2 (3)                                | 160**                 | +              | 85 - 105                        | Ön ısıtma   |
|   |   | Kelepçeli<br>kek kalıbı<br>Çap 20 cm | 1 (2)                 | 180**          | ---                             | 80 - 95   |
| Sulu bisküvi turtası<br>(EN 60350-1'e göre) | Kelepçeli<br>kek kalıbı<br>Çap 26 cm    | 2 (3)                                | 160**                 | +              | 22 - 30                         | Ön ısıtma   |
|   |   | Kelepçeli<br>kek kalıbı<br>Çap 26 cm | 2 (3)                 | 160**          | ---                             | 20 - 45   |
|   |   |                                      |                       |                |                                 | Ön ısıtma   |

\* Cihazı belirtilen sıcaklığa göre önceden ısıtınız. Pişirilecek yemeğin içeri sürülmesi sırasında ikinci sıcaklık kademesine geri alınmalıdır.

\*\* Çabuk ısıtma fonksiyonunun temel ayarlarda devre dışı bırakılması  
(bkz. Bölüm Temel ayarlar: Temel ayarlar > Isıtma süresi/sinyali > Sinyal ile ısıtma)

| Yemek                         | Aksesuar                                | Düzen | Sıcaklık<br>°C olarak | Isıtma<br>türü | Pişirme süresi<br>dakika olarak | Notlar   |
|-------------------------------|---|-------|-----------------------|----------------|---------------------------------|--|
| <b>Kurabiye</b>               |   |       |                       |                |                                 |  |
| İçi krema dolu küçük<br>ekler | Fırın tepsisi<br>+ Pişirme<br>kağıdı    | 2 (3) | 180                   | +              | 35                              | Tarif ipucu: Vanilyalı krema, mus şokola,<br>meyve veya kahveli krema ile<br>doldurunuz.                 |
|                               |   | 2 (3) | 180                   | ---            | 40                              |  |
|                               |   | 2 (3) | 180                   | +              | 35                              |  |
| Kurabiye,<br>Sıkma çörek      | Fırın tepsisi                           | 2 (3) | 160 - 170             | +              | 15                              |  |
|                               |   | 2 (3) | 160 - 170             | ---            | 18                              |  |
| Katmer-kurabiye               | Fırın tepsisi<br>+<br>Pişirme<br>kağıdı | 2 (3) | 200                   | +              | 15 - 20                         |  |
| Puf böreği,<br>doldurulmuş    | Fırın tepsisi<br>+<br>Pişirme<br>kağıdı | 3 (4) | 200                   | +              | 15                              | Tarif ipucu: Jambon ve peynirle veya<br>elma ve kuru üzümle doldurunuz.                                  |
| Milföy hamurlu<br>börek       | Fırın tepsisi<br>+<br>Pişirme<br>kağıdı | 3 (4) | 200                   | +              | 15                              | Tarif ipucu: Susamla, haşhaş tohumıyla<br>ve şeker kaplamasıyla.   |
| Milföy börek                  | Fırın tepsisi<br>+<br>Pişirme<br>kağıdı | 3 (4) | 200                   | +              | 15                              | Tarif ipucu: Jambon ve peynirle veya<br>fındıkla.  |
| Milföy küçük<br>pastalar      | Fırın tepsisi<br>+<br>Pişirme<br>kağıdı | 2 (3) | 200                   | +              | 15 - 20                         | Tarif ipucu: Pudingle, meyveyle.   |
| Waffle                        | Fırın tepsisi<br>+<br>Pişirme<br>kağıdı | 2 (3) | 140                   | +              | 8 - 10                          | Soğumadan önce sıcakken<br>bicimlendiriniz, örneğin dondurma<br>külüğü veya tatlı için yuvarlak.         |
| Grissini                      | Fırın tepsisi<br>+<br>Pişirme<br>kağıdı | 2 (3) | 160                   | +              | 30                              | Üzerine deniz tuzu, biberiye, köri,<br>susam veya kimyon serpiniz.                                       |
| Kurabiye (her<br>biri 20 g)   | Fırın tepsisi<br>+<br>Pişirme<br>kağıdı | 2 (3) | 175                   | +              | 12 - 14                         | Çikolata, kuru üzüm, fındık veya limonla.  |
| Browni                        | Fırın tepsisi<br>+<br>Pişirme<br>kağıdı | 2 (3) | 120                   | +              | 60                              | Pişirdikten sonra dörtgenler halinde<br>kesiniz. Düşük sıcaklık sayesinde iç<br>kısım hafif ıslak kalır. |
|                               |   | 2 (3) | 180                   | +              | 35                              | Ön ısıtma olmadan, cihaz kapağını<br>açmayıınız.   |
| Muffin                        | Muffin<br>tepsisi/<br>Kağıt<br>kalıplar | 2 (3) | 160                   | +              | 25 - 30                         | Çikolata, kuru üzüm veya fındıkla.   |
|                               |   | 2 (3) | 175                   | ---            | 25 - 30                         |  |
|                               |   | 2 (3) | 160 - 165             | ---            | 25 - 30                         |  |

\* Cihazı belirtilen sıcaklığa göre önceden ısıtınız. Pişirilecek yemeğin içeri sürülmesi sırasında ikinci sıcaklık kademesine geri alınmalıdır.

\*\* Çabuk ısıtma fonksiyonunun temel ayarlarda devre dışı bırakılması  
(bkz. Bölüm Temel ayarlar: Temel ayarlar > Isıtma süresi/sinyali > Sinyal ile ısıtma)

| Yemek                               | Aksesuar      | Düzey | Sıcaklık<br>°C olarak | Isıtma<br>türü | Pişirme süresi<br>dakika olarak | Notlar               |
|-------------------------------------|---------------|-------|-----------------------|----------------|---------------------------------|----------------------|
| Küçük kekler<br>(EN 60350-1'e göre) | Cam tepsı     | 2 (3) | 150**                 | ⚡ <sup>e</sup> | 25 - 40                         | Ön ısıtma            |
|                                     | Fırın tepsisi | 3 (4) | 150**                 | ⚡ <sup>e</sup> | 25 - 40                         | Ön ısıtma            |
|                                     | Cam tepsı     | 1 (2) |                       |                |                                 | İki düzeyde uygulama |
| Sıkma çörek<br>(EN 60350-1'e göre)  | Cam tepsı     | 3 (4) | 160**                 | ---            | 20 - 30                         | Ön ısıtma            |
|                                     | Fırın tepsisi | 2 (3) | 140**                 | ⚡ <sup>e</sup> | 30 - 40                         | Ön ısıtma            |
|                                     | Fırın tepsisi | 3 (4) | 140**                 | ⚡ <sup>e</sup> | 30 - 45                         | Ön ısıtma            |
|                                     | Cam tepsı     | 1 (2) |                       |                |                                 | İki düzeyde uygulama |
| Fırın tepsisi                       |               |       | 160**                 | ---            | 15 - 33                         | Ön ısıtma            |

#### Ekmek, sandviç ekmeği

|  |   |                         |  |                 |                               |  |
|--|---|-------------------------|--|-----------------|-------------------------------|--|
| Karışık ekmek                          | Fırın tepsisi<br>+<br>Pişirme<br>kağıdı | 2 (3)<br>2 (3)<br>2 (3) | 200 / 170*<br>200 / 170*<br>200 / 165* | ⚡<br>---<br>--- | 40 - 50<br>40 - 50<br>45 - 50 |  |
| Ekşi mayalı<br>hamurdan ekmek          | Fırın tepsisi                           | 2 (3)                   | 200 / 180*                             | ---             | 50 - 60                       |  |
| Zeytinli domatesli<br>ekmek            | Fırın tepsisi                           | 2 (3)                   | 200 / 170*                             | ---             | 40 - 50                       |  |
| Kare kalıpta ekmek                     | Baton kek<br>kalıbü                     | 2 (3)                   | 175                                    | ---             | 40 - 45                       |  |
| Baget,<br>önceden pişirilmiş           | Fırın tepsisi<br>+<br>Pişirme<br>kağıdı | 2 (3)                   | 220                                    | ---             | 10 - 12                       |  |
| Ciabatta ekmeği,<br>önceden pişirilmiş | Fırın tepsisi<br>+<br>Pişirme<br>kağıdı | 2 (3)<br>2 (3)          | 190<br>180                             | ---             | 12 - 14<br>12 - 14            |  |
| Pide                                   | Fırın tepsisi<br>+<br>Pişirme<br>kağıdı | 2 (3)<br>2 (3)          | 200<br>210                             | ⚡<br>---        | 15 - 20<br>15 - 20            | Pişirme süresi yiyeceğin büyüklüğüne<br>ve kalınlığına bağlıdır.   |
| Foccacia                               | Fırın tepsisi<br>+<br>Pişirme<br>kağıdı | 2 (3)                   | 210                                    | ---             | 15 - 20                       | Farklı eklemeler yapınız, örneğin otlar,<br>deniz tuzu, zeytin, sardalya, soğan,<br>jambon, domates veya peynir. |
| Sarmıaklı/otlu<br>baget                | Fırın tepsisi<br>+<br>Pişirme<br>kağıdı | 2 (3)                   | 200                                    | ---             | 8 - 10                        |  |
| Puf pasta                              | Fırın tepsisi<br>+<br>Pişirme<br>kağıdı | 2 (3)                   | 200                                    | ⚡ <sup>e</sup>  | 20 - 25                       | Tarif ipucu: Koyun peyniri ve beyaz<br>peynirle doldurunuz.  |
| Mayalı ekmek                           | Fırın tepsisi<br>+<br>Pişirme<br>kağıdı | 2 (3)<br>2 (3)          | 165<br>170                             | ⚡ <sup>e</sup>  | 20<br>30                      | Ön ısıtma olmadan, cihaz kapağını<br>açmayıınız.   |
| Sandviç ekmeği,<br>önceden pişirilmiş  | Fırın tepsisi<br>+<br>Pişirme<br>kağıdı | 2 (3)<br>2 (3)          | 210<br>200                             | ---             | 8 - 10<br>8 - 10              |  |

\* Cihazı belirtilen sıcaklığa göre önceden ısıtınız. Pişirilecek yemeğin içeri sürülmesi sırasında ikinci sıcaklık kademesine geri alınmalıdır.

\*\* Çabuk ısıtma fonksiyonunun temel ayarlarda devre dışı bırakılması  
(bkz. Bölüm Temel ayarlar: Temel ayarlar > Isıtma süresi/sinyali > Sinyal ile ısıtma)

| Yemek                                   | Aksesuar                                | Düzen          | Sıcaklık<br>°C olarak | Isıtma<br>türü | Pişirme süresi<br>dakika olarak | Notlar |
|---|---|----------------|-----------------------|----------------|---------------------------------|--------|
| Sandviç ekmeği,<br>derin dondurulmuş    | Fırın tepsisi<br>+<br>Pişirme<br>kağıdı | 2 (3)<br>2 (3) | 180<br>200            | +              | 10 - 12<br>---                  |        |
| Sandviç ekmeği,<br>taze (her biri 50 g) | Fırın tepsisi<br>+<br>Pişirme<br>kağıdı | 2 (3)          | 250 / 200*            | ---            | 15 - 20                         |        |
| Simit,<br>derin dondurulmuş             | Fırın tepsisi<br>+<br>Pişirme<br>kağıdı | 2 (3)          | 200                   | +              | 10 - 12                         |        |
| Kruvasan,<br>derin dondurulmuş          | Fırın tepsisi<br>+<br>Pişirme<br>kağıdı | 2 (3)          | 170                   | ---            | 15 - 25                         |        |

\* Cihazı belirtilen sıcaklığa göre önceden ısıtınız. Pişirilecek yemeğin içeri sürülmesi sırasında ikinci sıcaklık kademesine geri alınmalıdır.

\*\* Çabuk ısıtma fonksiyonunun temel ayarlarda devre dışı bırakılması  
(bkz. Bölüm Temel ayarlar: Temel ayarlar > Isıtma süresi/sinyali > Sinyal ile ısıtma)

## Tatlılar

- Tatlılar fırın ile çok iyi biçimde hazırlanabilir - sadece fırına sürmek yeterlidir. Bu hazırlama türü büyük miktarlarda tatlı yapıldığında, örneğin misafir geldiğinde çok kullanışlıdır.
- Fırında pişen tatlılar genelde sıcak olarak yenir ve soğuk mevsimler için daha uygundur.

| Yemek                                   | Aksesuar                             | Düzey | Sıcaklık °C olarak | Isıtma türü | Pişirme süresi dakika olarak | Notlar  |
|---|--------------------------------------|-------|--------------------|-------------|------------------------------|---|
| Kirıltılı elma tatlısı                  | Güveç kabı                           | 2 (3) | 200                | +           | 35 - 40                      | Kırıltılı elma suflesi, taneli meyvelerle veya erikle de çok lezzetli olur.                                 |
|   |                                      | 2 (3) | 200                | --          | 25 - 30                      | Yumuşak elma türleri için.  |
|   |                                      | 2 (3) | 200                | --          | 25 - 30                      | Sert elma türleri için.   |
| Elma kızartma                           | Güveç kabı                           | 2 (3) | 190 - 200          | +           | 20 - 30                      | Öneri: Boskop gibi pişirilebilir elmalar kullanınız. Bunlar özellikle pişirme ve kızartma için uygundur.    |
|   |                                      |       |                    |             |                              | Yaz versiyonu: Ricotta peyniri, limon, bal, kakule, vanilya ve çam fıstığı ile doldurunuz.                  |
| Komposto                                | Cam tepsi/<br>ızgara tepsisi         | 2 (3) | 160 - 180          | +           | 30 - 40                      | Örneğin kayısı veya farklı taneli meyveler  |
|   |                                      | 2 (3) | 200                | --          | 30 - 40                      | Su eklemeyiniz, birkaç defa karıştırınız. Bal, taze vanilya veya tarçın ile tadını yuvalasınız.             |
| Clafoutis                               | Güveç kabı                           | 2 (3) | 190                | +           | 30 - 35                      | Fransız tatlısı: Klasik olarak kirazla yapılır, taneli meyvelerle veya erikle de çok lezzetli olur.         |
|   |                                      | 2 (3) | 200                | +           | 45 - 50                      | Ön ısıtma olmadan, cihaz kapağını açmayın.  |
| Tatlı sıfıra                            | Güveç kabı                           | 2 (3) | 160 - 180          | +           | 30 - 40                      | Örneğin irmik, kuvark veya sütlacı  |
| Fırında ekmek<br>pudingi<br>Kiraz güveç | Güveç kabı                           | 2 (3) | 150                | +           | 50 - 55                      | Örneğin kiraz veya kayısı   |
| Krep                                    | Güveç kabı                           | 2 (3) | 180 - 190          | +           | 8 - 10                       | Avusturya özel yemeği: Tepsi keki, irmik ve kuru üzümle doldurulmuş, üzerine krema sürülmüş ve fırınlanmış. |
| Mereng                                  | Fırın tepsisi<br>+ pişirme<br>kağıdı | 2 (3) | 100                | +           | 150                          | Mükemmelenmiş olundan sonra düz olarak yayınız, bu sayede daha iyi kurur.                                   |

## Konservelere

- Yiyecekleri satın aldıktan veya hasattan hemen sonra konservelere yerleştirin. Uzun süre saklamak vitamin miktarını azaltır ve hafif bir fermantasyona neden olur.
- Sadece kusuru olmayan meyve ve sebze kullanınız.
- Eti konservelere etmek için bu fırın uygun değildir.
- Konservelere kavanozlarını, lastik contaları, kıskaçları ve yayları kontrol ediniz ve dikkatlice temizleyiniz.
- Konservelere kavanozlarını ısıya dayanıklı bir kap ile suyun içine yerleştiriniz. Birbirlerine değimemelerini ve kavanoz içeriklerinin en az  $\frac{3}{4}$  oranında su içinde kalmasını sağlayınız.
- Pişirme süresi bitince pişirme alanını kapağını açınız. Konservelere kavanozlarını ancak tamamen soğuduktan sonra pişirme alanından çıkartınız.
- Konservelere serin, karanlık ve kuru bir yerde,

| Yemek | Aksesuar       | Düzey | Sıcaklık °C olarak | Isıtma türü | Pişirme süresi dakika olarak | Notlar                             |
|-------|----------------|-------|--------------------|-------------|------------------------------|------------------------------------|
| Meyve | İzgara bölmeli | 1 (2) | 150 - 160          | --          | 35 - 40                      | kapalı konservelere kavanozlarında |
| Sebze | İzgara bölmeli | 1 (2) | 190 - 200          | --          | 60 - 120                     | kapalı konservelere kavanozlarında |

## Dezenfeksiyon

- Konserveleme öncesinde kavanozlar fırında dezenfekte edilmelidir, böylece içindelerin bozulması engellenebilir. Konserveler ancak bu şekilde uzun süre ve buzdolabı dışında saklanabilir.
- Boş kavanozları 100 °C sıcak havaya en az 20 dakika dezenfekte ediniz. Kavanozların kapakları ve konserve contalarını kaynar suda dezenfekte etmek mümkün değildir, böylece bu parçalar fırının kuru ısısı yüzünden kurumamış olur.

| Yemek         | Aksesuar       | Düzey | Sıcaklık °C olarak | Isıtma türü | Pişirme süresi dakika olarak | Notlar                                  |
|---------------|----------------|-------|--------------------|-------------|------------------------------|---|
| Dezenfeksiyon | Izgara bölmesi | 2 (3) | 100                | +           | 20 - 25                      | Konserve kavanozları, bebek biberonları |

## Kurutma

- En iyi koruma yöntemi kavurmaktır, bu yöntemde kuru ısı ile gıdadaki sıvının azami %50'si çekilir. Aynı zamanda lezzeti de yoğunlaşır.
- Yiyecek ne kadar kalınsa kavurma işlemi daha uzun sürer. Kavurma işlemi, yiyecek dilimlendiğinde en hızlı ve en fazla enerji tasarrufu sağlayacak biçimde yapılabilir.
- Hazırlanan yiyeceği bir pişirme kağıdı üzerinde tel izgaraya veya tepsiye yerleştiriniz. Kavurma işlemi sırasında ara sıra yiyeceği karıştırınız.
- Süre, yiyeceğin kalınlığına ve yiyecekteki doğal nem miktarına bağlıdır, yani domatesi kavurmak mantarı kavurmakten daha uzun sürer.
- İki farklı düzeyde aynı anda kavurma işlemi yapmak istiyorsanız düzey 1 ve 3'ü (ya da 2 ve 4'ü) kullanınız.

| Yemek                     | Aksesuar                        | Düzey | Sıcaklık °C olarak | Isıtma türü | Pişirme süresi saat | Notlar  |
|---------------------------|---------------------------------|-------|--------------------|-------------|---------------------|---|
| Dilimlenmiş mantar        | Izgara bölmesi + pişirme kağıdı | 2 (3) | 50 - 60            | +           | 3 - 4               |   |
| Elma halkaları            | Izgara bölmesi + pişirme kağıdı | 2 (3) | 50 - 70            | +           | 5 - 8               |   |
| Dörde bölünmüş domatesler | Izgara bölmesi + pişirme kağıdı | 2 (3) | 60 - 70            | +           | 7 - 8               | Domateslerin çekirdeklerini çıkartınız, aksi takdirde kuruma süresi uzar. |
| Otlar                     | Izgara bölmesi + pişirme kağıdı | 2 (3) | 50 - 60            | +           | 1½ - 2              | Örneğin frenk soğanı, maydanoz, adaçayı                                   |

## Kiremit

- Kiremit ve ısitıcı parça özel aksesuarlarına ihtiyacınız var.
- İster çitir pizza ister taze ekmek pişirmek için - kiremit ile büyük taş fırınlarla karşılaşırılabilecek kadar iyi pişirme sonuçları elde edersiniz, hatta fırın sıcaklığını tam olarak ayarlayabildiğiniz için taş fırınlarından daha iyisini bile yapabilirsiniz.
- Büyüklüğe bağlı olarak birden çok pizza, sandviç ekmeği ve diğer yiyecekleri aynı anda kiremitle yerleştirebilirsiniz.
- Aynı anda birden çok pizza yapma olanağına sahipsiniz. Bu sırada pizza pişirme süresini 1 - 3 dakika artırmanız gerekebilir.
- Hamurlar pişirme sırasında üst yüzeyi yırtmadan genleşebilmeye ihtiyaç duyar. Bu da bir çatal veya bıçakla birden çok noktadan delinerek elde edilebilir.
- Pişirme tablosunda belirtilen sıcaklıklar ve süreler ortalama değerlerdir. Önceden pişirilmiş ve dondurulmuş ürünlerde lütfen üretici açıklamalarına dikkat ediniz.

| Yemek                                  | Aksesuar   | Düzey | Sıcaklık °C olarak | Isıtma türü | Pişirme süresi dakika olarak | Notlar   |
|--|------------|-------|--------------------|-------------|------------------------------|--|
| Taze sandviç ekmeği<br>(her biri 50 g) | Fırın taşı | 1     | 250 / 200*         | www         | 15 - 20                      |  |
| Pide                                   | Fırın taşı | 1     | 210                | www         | 15                           | Pişirme süresi yiyeceğin büyülüğe ve kalınlığına bağlıdır.   |
| Foccacia                               | Fırın taşı | 1     | 210                | www         | 15                           | Farklı eklerle kaplayınız, örneğin taze otlar, deniz tuzu, zeytin, sardalya, soğan, jambon, domates veya peynir. |
| Karışık ekmek                          | Fırın taşı | 1     | 175                | www         | 45                           |  |
| Ekşi mayalı hamur-<br>dan ekmek        | Fırın taşı | 1     | 250 / 200*         | www         | 50 - 60                      |  |
| Zeytinli domatesli<br>ekmek            | Fırın taşı | 1     | 175                | www         | 45                           |  |
| Pizza, taze                            | Fırın taşı | 1     | 275                | www         | 5 - 8                        | Pişirme süresi hamurun ve üzerindeki malzemenin türüne ve kalınlığına göre değişir.                              |
| Pizza, dondurulmuş                     | Fırın taşı | 1     | 230                | www         | 8 - 10                       | Pişirme süresi hamurun türüne göre değişir. Üretici bilgilerine dikkat ediniz.                                   |
| Tart flambe,<br>taze                   | Fırın taşı | 1     | 300                | www         | 3 - 4                        | Tarif ipucu: Klasik veya taze keçi peyniri, parma jambonu, incir ve taze soğan ile.                              |
| Tart flambe,<br>dondurulmuş            | Fırın taşı | 1     | 250                | www         | 4 - 5                        |  |

\* Cihazı verilen sıcaklığa göre önceden ısıtınız. Pişirilecek yiyeceği içeri koyarken daha düşük sıcaklığa geri ayarlayınız.

## Gıda maddelerindeki akrilamid

Riskli gıdalar hangileridir?

Akrilamid her şeyden önce, örn. patates cipsi, patates kızartması, kızarmış ekmek, sandviç ekmeği, ekmek veya hassas pişmiş besinler (bisküviler, kurabiye, şekil verilmiş bisküviler) gibi yüksek sıcaklıkta hazırlanmış tahıl ve patates ürünlerinde oluşur.

### Akrilamid miktarı düşük olan yemeklerin hazırlanması için öneriler

|                                  |   |
|----------------------------------|---|
| Genel                            | Pişirme sürelerini mümkün oldukça kısa tutunuz. Yemekleri altın renginde oluncaya kadar kızartınız, rengin kararmasına izin vermeyiniz. Büyük, kalın yiyecekler daha az akrilamid içerir. |
| Fırında pişirme                  | Sıcak hava ile maksimum 180 °C.   |
| Kurabiye                         | Yumurta ya da yumurta sarısı akrilamid oluşumunu azaltır. Eşit aralıklarla ve tek kat olacak şekilde tepsı üzerine yayınız.   |
| Fırın<br>Patates kızart-<br>ması | Patateslerin kurumaması için tepsı başına en az 400 g pişiriniz.  |







**İthalatçı Firma :** BSH Ev Aletleri ve Sanayi Ticaret A.Ş.  
Fatih Sultan Mehmet Mah. Balkan Cad. No:51  
Ümraniye-İstanbul-Türkiye  
Tel : 0216 528 90 00 Fax : 0216 528 99 99

**Üretici Firma :** BSH Hausgräte GmbH  
Carl-Wery-Straße 34  
81739 München  
GERMANY  
[www.gaggenau.com](http://www.gaggenau.com)  
Phone : 0049 89 459003

**GAGGENAU**



9001281742 tr (970201)